

# SPANIAPOSTEN

2. JUNI, 2003

NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG

UTGAVE 32

**GRATIS!**



## 62 spanjoler døde i flystyrt

Et transportfly styrtet tidlig morgen mandag den 26. mars, med 62 spanske militære ombord. Flyet var på vei fra Afganistan til Zaragosa, da det grunnet dårlig vær prøvde å mellomlande på flybasen Trabzon i Tyrkia styrtet.



## Alfaz elever på besøk i Rojas

Torsdag 22. mai møttes ca. 160 elever til hyggelig samvær og vennskapskamper i ballspill på den nye, store idrettsbanen i Ciudad Quesada, Rojas. Den Norske Skolen i Rojal hadde invitert elevene fra Alfaz til ballspill og aktiviteter.

**SPANIAGUIDEN.NO**  
NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

- Nyheter
- Eiendom
- Reise guider
- Kultur
- Fakta
- Kart
- Spansk språk
- Mat & Drikke
- Skatt, flytting & arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil

[WWW.SPANIAGUIDEN.NO](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO)



# L'Alcudia, funnstedet til Dama de Elche

**BOLIG I SPANIA?**

**MEDESTATE**

## Nyheter fra Valget

Spaniaposten har fulgt valget i kommuner og region Vi bringer i denne utgavene resultatene fra valget...



**PC+ 17" Skjerm + Skriver = 890€**  
iva. ink.

Partium 1700MHz 80GB / 256MB RAM

**Trenger du leiebil?** [Reserver online](#)

- ENKELT
- TRYGT
- RASKT



## HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Spaniaposten distribueres på over over hele Costa Blanca. Her finner du noen av distribusjonstedene hvor vi er ekstra påpasselige med å sørge for at det alltid finnes aviser.

### ALTEA:

Eso Es Cafe (V. havnen)  
Casa Vital (I gamlebyen)  
Papelería Sevilla

### ALBIR:

Supermercado Mendoza  
Supermercado Mercadona  
Kirkesenteret  
Det norske bakeriet  
Yoel Albir (I hovedgaten)

### ALFAS DEL PI:

Costa Blanca Bok & Musikk  
(V. Ayuntamiento)  
Supermercado Costa Blanca  
Supermercado Mendoza  
Den norske klubben  
CAM banken  
Norske skolen  
Reuma Sol  
Yoely Alfaz del Pi  
(V. Ayuntamiento)

### LA NUCIA:

Supermercado Pepe Clara  
Supermercado La Nucia

### BENIDORM:

Kirkesenteret  
Restaurante El Escandinavo  
Bosses

### VILA JOYOSA:

Villa International Assistance  
Solgården

### GRAN ALACANT:

Den Norske Klubben  
CAM Banken

### SANTA POLA

Hipermercado Amika  
Poseidon Presna

### GUARDAMAR

Extranjero Bar/Restaurante

### LA MATA

Saga Travel  
Roy's Bar

### TORREVIEJA

Den Norske Klubben  
Los Arcos  
Papelería Baeza  
Mas Amigos  
Restaurante Rosaleda  
Cafe Hudik  
Heidi Frisørsalong  
Det norske konsulatet

### LA SIESTA

Kiosco La Siesta

### CIUDAD QUESADA

Presten  
Skolen

### LOS BALCONES

Kiosco Balcones

### ROCIO DEL MAR

Bazar Kiosk

### LA MANGA

Roy's Bar

## Alfaz del Pi

# Kortsluttning i Alfaz

Torsdag to uker siden, drev en gravemaskin å gravde en grøft nær Avenida Constitución i Alfaz del Pi, da den kom til å kortslutte to strømkabler. Strømtilførselen tredoblet seg på tidspunktet, noe som resulterte i at alle elektriske apparat som var påslått på tidspunktet

ble ødelagt. Over hundre hjem ble rammet av uhellet, de fleste i det norske området.

Elektrisitetsselskapet Iberdrola legger skylden på entrepenøren, og sier at det er dennes ansvar å sørge for eventuell erstatning blir betalt ut til de rammede, mens entre-



## Santander

# Svenske pågrepet med 250 kilo kokain

En svenske sitter fengslet for ett gigantisk smuglerforsøk syd i Spania. Hele 250 kilo kokain var gjemt i lasten på seilbåten han kom med.

Den USA registrerte seilbåten "Shambhala Wickford" forlot havnen i Gijón. Politiet hadde fått ett tips om at det befant seg narkotika ombord i båten og slo

til ute til havs.

Den omtrent 50-fots store seilbåten ble så tvunget inn til en havn i nærheten av Santander for inspeksjon. Det var da det spanske politiet gjorde funnet på utrolige 250 kilo kokain. Stoffet ble funnet i enklingspakkinger og stoffet har en gateverdi i Spania på rundt 5-6 mil-

lioner Euro.

Totalt ble 14 personer arresert hvorav en svenske. De øvrige kom fra USA, Venezuela, Spania, Colombia og Portugal. En mann fra Colombia, Carlos Alberto, har blitt utpekt av politiet som hovedmannen bak narko-ligaen.

## Casablanca

# 3 spanjoler blant de drepte i Casablanca

Tre spanjoler var blant de over 40 dødsofrene etter bombeattentatene som tok sted i Casablanca i Marokko ved titiden fredag 16. mai. Fem andre spanjoler ble skadd i det samme attentatet, som ble gjennomført mot "Spanias Hus" i den Marrokkanske byen. To selvmordsbombere knivdrepte dør-

vakten på vei inn i byggets restaurant, som var fullsatt på denne tiden av kvelden, før de satt av sprenningene de hadde festet til kroppen. De omkomne er to næringsdrivende, Francisco Abad fra Almería og Manuel Albiach fra Cataluña, og en langstransport-sjåfør fra Irun, Domingo Mateu.

Nesten tyve personer ble drept i dette attentatet, som var det verste av de totalt fem attentatene som tok sted på samme tidspunkt. De andre stedene var det Belgiske Konsulat, Hotel Safir, en jødisk kirkegård og den Jødiske Aliansens kvartaler.

## Tegn abonnement på Spaniaposten

Du kan abonnere på Spaniaposten. Avisen kommer ut med 22 utgaver i året. Pris for et abonnement er:

**85€ (560NOK) per år for abonnenter i Norge.**  
**40€ (300NOK) per år for abonnenter i Spania.**

Abonnementet betales til en av følgende konti:  
Spania: CAM Bank 2090 0313 49 0084532647  
Norge: Skandia Banken 97104561296

Merk innbetalingen (giro) med navn og adresse. Abonnementet settes i gang når innbetaling er registrert, og du får da tilsendt Spaniaposten fra førstkomende nummer.

**Avisen blir postlagt på utgivelsesdagen.**

## Madrid

# Jesus Gil slutter i Atletico Madrid

Jesus Gil, Marbellas korrupsjonsdømte tidligere ordfører og styreformann i fotballklubben Atletico Madrid, slutter som øverste leder for klubben.

"Nå holder jeg ikke ut lengre. Jeg er 70 år gammel, og de har ingen respekt for meg. Jeg følger

meg overflødig," sa Gil i et møte med pressen igår. Gil sier avgjørelsen er endelig, og at han sannsynligvis vil forlate klubben etter kampen mot Real Madrid på hjemmebane, den 15. juni. Dette kommer etter en rekke negative uttalelser fra Gil mot spillere og trener i klubben.



Jesus Gil på vei ut av retten tidligere i år

**Spaniaposten - Spanias suverent største publikasjon på norsk**

**Opplag: 8-10 000**

**Distribusjon over hele Costa Blanca**

Ansvarlig utgiver:  
INAZO AS  
Org 980 396 924

Adresse i Spania:  
SpaniaPosten  
Aptdo. de Correo 586  
03590 Altea (Alicante)  
España  
Deposito legal: A-155-2002

Epost: red@spaniaposten.com  
Tlf: +34 966 885 802 (11-14 14-20)  
Fax: +34 966 885 803

Web: www.spaniaposten.com  
Trykk: SERVICIOS DE IMRESION DE LEVANTE, S.A.

Annonsering:

Ta kontakt for priser eller se vår webside. Annonse materiell sendes pr epost til: desk@spaniaposten.com

Redaktør: Ammouche, Kim

Altea

# Jordskjelv i Algerie følte også tydelig i Alicante-provinsen

Det tragiske jordskjelvet i Algerie, som i skrivende stund har resultert i over to tusen døde, lot seg også merke i Alicante.

Jordskjelvet, som i Algerie ble målt til 6,7 på Richters skala, ble registrert også i Alicante-provinsen. Registreringsentralen, som ligger litt inn i landet fra Alicante by, målte 3,7 i provinsen. Rystningene skapte også et unndervannsskjelv, som i noen havner lang kysten skapte store skader. Verst gikk det utover Denia, der en fiskebåt pådro seg skader for 48.000 €. I havnen i Alicante sank vannstanden med

nesten to meter i løpet av 20 minutter, og den eller meget rolige havnen lignet under en kort periode mer på en elv i vårflo.

Det er i løpet av et år flere jordskjelv i provinsen, men det er skjeldent at vi merker noe av det. Hittil i år har det vært registrert 7 jordskjelv, med målinger fra 1,5 til 2,2 på Richters skala, noe som gjør dette til det kraftigste i år. Et lignende jordskjelv som det i Algerie ble registrert i Torrevieja den 18. april 1829, da store deler av byen ble jevnt med jorden.

Benidorm

## Interpol med toppmøte i Benidorm

Benidorms ordfører Perez Devesa og Interpols Generalsekretær Ronald K. Noble hadde et møte nylig på Benidorms Rådhus for å legge frem detaljene rundt Interpols årsmøte som skal holdes på Gran Hotel Bali i september i år.



Omsetning av syntetiske narkotiske stoffer, menneskesmugling, internasjonal organisert kriminalitet, kriminalitet over internettet, og terrorisme vil være de fem hovedpunktene som skal drøftes. Det vil være rundt 800 deltakere fra 181 forskjellige land med på årsmøtet.

Rojales

## Rojales kommune truer naturpark

Foreningen "Amigos de los Humedales del Sur de Alicante" som jobber for vern av våtmarker sør for Alicante, har krevd at Rojasles Kommune stopper planene om utbygging av 5,200 boliger ved de vernede områdene rundt La Mata - saltsjøen, til tross for at dette området ikke er regulert for utbygging i kommunens byplan. Foreningen hevder at det er økonomiske interesser og spekulasjon som ligger bak planene, og påpeker at kommunen ikke har utarbeidet noen form for økologisk rapport eller plan for å beskytte det unike økosystemet i området.

P  
P  
S

## Pers Property Service

Bilutleie - Ettersyn - Utleie - Formidling/salg av bolig - Alarm

### BILUTLEIE

24 timers flyplass service

Telefon/fax: 966 723 064 Mobil: 655 249 682  
e-mail: pers@inha.no Web: www.pers-property.com

Altea

## Arkeologiske funn i Altea



Det pågår et program i Altea for å modernisere Altea, som blant annet inkluderer å grave ut underjordiske søppeldunker som tommer jevnlig. Formålet med disse er å gjøre miljøet hyggeligere, samt å fjerne de grønne plastikkdunkene fra bybilde. Dette programmet ble nylig startet ved campingplassen ved Cap Blanch, men etter å ha gravd omtrent en halv meter ned i jorden, oppdaget arbeiderne noe som kunne være en Romersk mynt. Politiet og ansatte fra rådhuset ble tilkalt, og utgraving ble stoppet. Altea Rådhus arkeologiske avdeling driver nå å undersøker stedet for videre utgravinger tar sted.

Benidorm

## Benidorm i statistikken



EU har nylig utgitt et studie over skyskraperne, og nøyaktig hvor mange der er i Eus byer. Ikke uventet kom London på toppen av listen, med Milan på andreplass. Mer overraskende er nok at Benidorm ligger på tredje plass over byer i EU med høye bygg. Byen har 310 bygninger som alle er mer en 35 meter høye, og på listen finner man også Hotel Bali, som med sine 186 meter er det høyeste hotellet i Europa.

Torrevieja

## For liten fisk

Fiskere måtte kaste ut fangsten ble sluppet ut umiddelbart. Torsdag 22. mai måtte ble oppdaget at fisken fiskeflåten kaste hele fangsten ikke holder EUs minstemål. Det på 16 tonn, etter at det ble er andre gang dette skjer i løpet oppdaget at fisken ikke holdt av bare to uker, men denne gangen minstemålet.

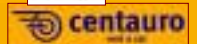
## Trenger du leiebil?



SPANIAGUIDEN.NO

NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

- ENKELT **Reserver online**
- TRYGT
- RASKT



PRIS PR UKE

SMART € 117



FORD KA € 135



FORD FOCUS € 198



FORD FOCUS STV € 243



RENAULT MEGANE € 393



MERCEDES VITO € 456

1. GÅ TIL VÅR NETTSTED
2. VELG ØNSKET BIL OG HENTESTED
3. VELG ANTALL DAGER DU VIL LEIE.
4. SJEKK PRISEN
5. NÅR DU HAR DEN BILEN DU ØNSKER, TRYKK PÅ "BOOKING"
6. DU MOTTAR BEKREFTELSE OG DETALJER PR. MAIL

DU BETALER BILEN NÅR DU HENTER DEN !

**WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL**

PRIS INKLUDERER FORSIKRING OG FRI KILOMETER. EVENTUELL BENSIN PÅ BILEN KOMMER I TILLEGG. PRISENE I EURO ER GJELDENE OG OPPGJØR SKJER I FORM AV EURO KONTANT ELLER KORT, NÅR MAN HENTER BILEN. VI TAR FORBEHOLD OM ENDRING AV VALUTAKURSER. BARNESETER KAN OGSÅ BESTILLES. INGEN AV VÅRE BILER ER ELDRE ENN 3 MÅNEDER GAMLE !

**!! NU ER VI ÅBNET !!  
SKANDINAVISK INTERNET-CAFÉ**

åbningstider 10:00 - 22:30 man - lør

Internet	PC-hjælp / Hot-Line
PC-opgradering	PC-reservedele
Webhotel	webdesign
PS2/PCspil - udlejning	PS2-konsol udlejning
DVD film/afspiller udlejning	dansk bog depot køb/salg
Ferieboligudlejning	Boligsalgsformidling

WWW.CENTRAL-GAMES.NET

tlf : 966702494 fax : 966704783

adr : c./ san policarpo 85, bajo 1, Torrevieja  
email : post@central-games.net

**SPANIAGUIDEN**  
**• GULESIDER**

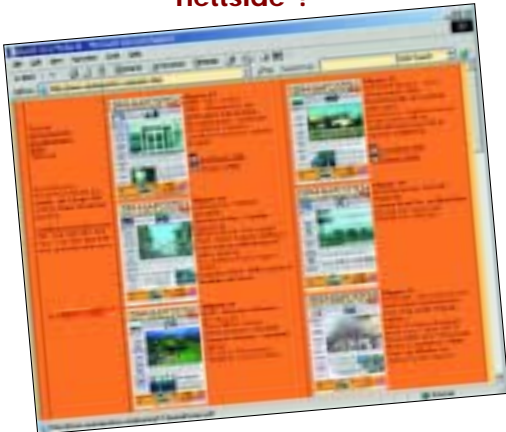
- Driver du næring og ønsker skandinaviske kunder ?
- Ønsker du at dine kunder lett skal finne din bedrift når de søker leverandører av varer og tjenester innen din bransje ?
- Ønsker du å ha din bedrift listet i vår bedriftskatalog på internet og papir ?

Registrer deg på vårt nettsted så sender vi deg informasjon:

WWW.SPANIAGUIDEN.NO/GULESIDER

**SPANIAPOSTEN**

**Viste du kan laste ned tidligere utgaver av Spaniaposten fra vår nettside ?**



Alle utgaver av Spaniaposten legges ut på vår nettside i komplett elektronisk versjon samtidig som den gis ut på papir. Du kan laste ned avisen og lese den på din PC. Spaniaposten's elektroniske versjon publiseres som PDF og avisen er publiseres i to versjoner på 5 eller 10 MB tilpasset brukere med alle typer internet tilkobling.

[www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)

**Enda et Nei!**

En rettsal i Madrid har nektet å behandle en sak lagt frem av regionen Aragon mot den Nasjonale Vannplanen. Dette er den andre saken lagt frem av regionen som er blitt nektet behandling.

**PP kandidat skutt og drept**

Den lille landsbyen La Puebla del Hija i provinsen Teruel, en landsby med litt over 1.000 innbyggere, ble den 29 år gamle Patricia Maurel, ordfører kandidat for PP, skutt og drept av sin egen mann fredag 23. mai. Den 34 år gamle gjerningsmannen overga seg selv til politiet etter å ha løst elve skudd mot sin kone. Paret hadde tre barn, alle under ti år. Etter et krisemøte i kommunestyret, ble det bestemt at valget den 25. mai fortsatt skulle holdes, og at Andres Gareta skulle ta over som PPs representant.

**Skandale i luften?**

Skal man tro rykter på internet, virker det som det brygger til skandale i blindeforeningen ONCE og lotterisalget organisasjonen driver. Minst ett nettsted hevder at i 15 av de 26 trekningene i April, ble det ikke gitt noen hovedpremie, og at stiftelsen beholdt pengene selv. I et annet tilfelle i september, når premien på ni millioner Euro ble trekt på lodd nummer 59042 serie 162, lå vinnerloddet i trykkeriet og ble aldri distribuert. Noe lignende virker det å ha skjedd med åtte av de ni premiene på 300.000 Euro. En talsmann for Arbeidsministeriet, som ONCE opererer under, hadde ingen kommentar til anklagene.

**Hennes & Mauritz med ny butikk i Alicante**

27. Mai åpnet den svenske motekjeden Hennes & Mauritz en ny butikk i Alicante. Butikken som ligger i det nye kjøpesenteret "Alcampo" ventes å bli svært populær blant de mange skandinaver i Alicante området som tidligere har måtte dra til kjøpesenteret Bonaire, ikke så langt fra flyplassen i Valenica, for å shoppe hos den svenske kjeden.



Den tyske modellen Heidi Klum poserer her for Spaniapostens fotograf i ført plagg fra Hennes & Mauritz

**Benidorm**

**Fylleslagsmål i Benidorm**

En ung brite ligger i koma på hovedsykehuset i Villajoyosa etter at han ble brutalt slått ned av to landsmenn på et utested i Benidorm forrige helg. Politiet i Benidorm har arrestert de to britiske ungdommene, som sitter i varetekt mens etterforskningen tar sted.



**Flyttespesialisten S.L.**

17 års erfaring med flytting mellom Norge og Spania

- Ordner alle papirer, pakker og legren.
- Kjører to ganger i måneden mellom Spania og Skandinavia
- Vi dekker ditt behov: Frakter like gjerne en liten kartong som et helt flytteless!

Ikke størst - men først!

Telefon Spania: (0034) 965 888 261, fax (0034) 966 814 091, mob (0034) 676 955 195  
Telefon i Norge: (0047) 333 70 150, fax(0047) 333 70 151, mob (0047) 905 61 391

Mail: flyttespesialisten@ctv.es · Web: www.flyttespesialisten.com

# Din guide til bo og reise i Spania:

**TEMA:** Her finnes artikler samlet innenfor en rekke kategorier, Eiendom, Spanias historie, jobb & utdanning, golf, festivaler, næringsliv & økonomi m.m.

**NYHETS BREV**  
Hold deg oppdatert med SpaniaGuiden's nyhetsbrev som sendes ut 2-3 ganger hver måned og inneholder utdrag av nyheter og artikler fra SpaniaGuiden som har blitt publisert siden siste nyhetsbrev.

**REGIONER**  
Her finner du artikler og reportasjer fra og om Spanias forskjellige regioner.

**SØK**  
Har kan du søke i tidligere publiserte artikler og finne artikler om spesifikke emner, steder etc.

**SISTE ARTIKLER**  
Her finner du overskrifter fra siste artikler innen flere av de emner SpaniaGuiden omhandler.



**NYHETER**  
Siste saker fra nyhetsbildet i Spania. Samt relevante saker fra Norske Medier

**GUIDER**  
Her finnes SpaniaGuidene med nyttig konkret informasjon rundt det å bo i Spania for kortere eller lengre tid. Kjøpe/leie bolig, starte firma etc.

**LEIEBIL**  
SpaniaGuiden samarbeider med flere leverandører av leiebil over hele Spania og her kan du reservere din leiebil trygt og enkelt.

# NMS starter arbeid i Spania

**Høsten 2003 starter Det Norske Misjonsselskap (NMS) opp et to-årig prøveprosjekt i Spania.**

**S**eniorarbeid i Spania er tenkt som et tilbud til de som bor store deler av året i Spania og savner forenings- og gruppefellesskapet som de kjenner fra NMS i Norge. -Det er en kjent sak at mange velger å bo deler av året i varmere strøk. I Spania er det i gang et godt arbeid som Norsk kirke i utlandet og Den Norske Sjømannsmisjon driver, men mange har etterlyst NMS. De

savner foreningsengasjementet den perioden de bor i utlandet. Dette ønsker vi å gjøre noe med. Fra høsten 2003 er vi til stede i Alicante- området, forteller foreningskonsulent i NMS, Barbro Østrem.

Dordi og Egil Eggen har sagt ja til å være ulønnede medarbeidere i dette prosjektet. De skal være i Spania i vinterhalvåret fra oktober til april. Ekteparet Eggen er pensjonister, men har tidligere vært i Japan som utsendinger for NMS. Egil Eggen, som var misjonær barn i Kina, har også arbeidet som misjonssekretær i NMS, med ansvar for Østen.

Arbeidet vil bli fulgt opp fra Norge av regionleder i Agder, Øyvind Oterholt. NMS har et nært samarbeid med Den Norske Sjømannsmisjon og Norsk kirke i utlandet. -I Norge har vi hatt foreninger og grupper i mer enn 150 år, og dette vil vi gjerne fortsette med i mange år framover. Nettverkene endrer seg sammen med menneskene, og NMS ønsker å legge til rette for å nå ut på nye måter, sier foreningskonsulent Barbro Østrem.

## Henriette

Urb. La Florida, Orihuela Costa (ca. 5 km sør for Torre Vieja)  
Du finner butikken i 2. etg. over supermarkedet, inngang/trapp ved siden av kinarestauranten.

**NORSK GARN, strikkepinner, mønstre etc.  
BRODERIER, norskproduserte  
NORSKE BØKER, nye og brukte  
MALERIER, KERAMIKK m.m.**

Mandag - Fredag 10.00-14.00, Lørdag 12.00 - 14.00

Tel. 669 741 504 Fax. 965 32 73 58 E-mail:rwak@wanadoo.es

## Konserti i Valencia

**S**uperstjernene Lou Reed, Van Morrison og Jamiroquai er trekkplasteret til julimessen i Valencia, som holdes i Viveros- hagene mellom 1. og 30 juli. Andre konserti er i regi av blant andre Caetano Veloso, Madre Deus, Noa og Rosendo. Konsertbudsjettet for i år er i følge rådmann Alfonso Grau på 300.000€. Billettprisene vil variere, den billigste konserten vil ha en inngangspris på 16€, mens den dyreste vil ligge på rundt 40€.



Denne karen kommer til Valencia

### COSTA BLANCAS MARKEDER



<b>MANDAG:</b>	Callosa d'en Sarrià Dénia Parcent Santa Pola Elche La Nucia	<b>FREDAG:</b>	Alfàs del Pi Finestrat Gata de Gorgons Dénia (Frukt og grønnsaker) Los Montesinos (natt) Moraira-Teulada
<b>TIRSDAG:</b>	Altea Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt) Jalón Orihuela	<b>LØRDAG:</b>	Oliva Pilar de Horadada (natt) Torrevieja Alicante
<b>ONSDAG:</b>	Benidorm El Campello Guardamar La Mata Muchamiel Ondara Polop San Miguel de Salinas Tueda	<b>SØNDAG:</b>	Almoradí Benissa Calpe Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt) Gandía Santa Pola Ciudad Quesada (Zuco)
<b>TORSdag:</b>	Alicante Gandía Jávea Pego Rojales Vila joyosa La Marina (Torrevieja)		La Nucia Campo Guardamar Albir/Alfaz El Cisne La Marina (Torrevieja)

## BAR·OCHO

Cocktails y Copas - Albir  
ÅPENT HVER DAG FRA KL. 20.00

### KIRKESENTERET I TORREVIEJA

**MAI**  
Tirsdag 20. kl 1700-1900: Ettermiddagskaffe i prestegården.  
Søndag 25. kl 1500: Gudstjeneste i La Siesta kirke.  
Tirsdag 27. kl 1700-1900: Ettermiddagskaffe i prestegården.

**Arbeidsgruppe:** Hver onsdag i presteboligen på Quesada fra kl 1100.  
**Treskjæringsgruppe:** Hver onsdag i presteboligen på Quesada fra kl 1100.  
**Folkedansgruppe:** Øver på rest. Los Arcos hver onsdag fra kl 1700.  
**Koret "Armonia de Noruega":** Øver i La Siesta kirke hver torsdag fra kl 11.00  
**Barnegospelkor:** Øver på den norske skolen hver onsdag fra kl 17.30.  
**Barneklubb:** Hver 14.dag fra kl 1800 på den norske skolen, Quesada.  
**Ungdomsklubb:** Hver torsdag kl 1930 på den norske skolen, Quesada.  
**Blåseorkester:** Opplysninger om tid og sted, og påmelding, til kontoret.  
**Leseringen:** En samling pr mnd. Kontakt: Torgunn Sannes tel 630 546 664  
**Bonneringene:** Annenhver torsdag. Kontakt: Svein Johannesen tel 679 748 430

Avda. de las Naciones 6, Faks: 00 34 965 725486  
Ciudad Quesada, Mobil: 00 34 629 084172  
03170 Rojales  
Tlf.: 00 34 966 717768

### KIRKESENTERET I ALBIR

**MAI**  
20.05. Tirsdag 19.30 Aftens på Kirkesenteret.  
25.05. Søndag 11.00 Gudstjeneste. Minnekirken.  
27.05. Tirsdag 19.30 Aftens på Kirkesenteret.

#### Åpningstider på kirkesenteret:

Fra januar - april: Mandag - lørdag kl. 10.30 - 14.00.  
Kveldsåpent Mandag - torsdag kl. 18.00 - 20.30.  
I mai og juni: Tirsdag og torsdag kl. 10.30 - 14.00.  
Kveldsåpent Tirsdag kl. 18.00 - 20.30

#### FASTE AKTIVITETER PÅ KIRKESENTERET:

Boccia-spill hver mandag og torsdag fra kl. 10.30.  
Speiderne møter mandager kl. 17.00  
Sjømannskirkens arbeidsgruppe møtes onsdag kl. 11.00  
Barnekoret øver hver torsdag kl. 17.15  
Ungdomsklubben møtes fredager kl. 19.00.  
Grøtservering hver lørdag kl. 11.30-14.00.  
Vi har også sorggrupper og tilbud om samtalegrupper.  
Kirkesenteret kan kontaktes på tlf: 966 86 7474

#### ÅPNINGSTIDER:

Januar til April: Mandag - Lørdag 10.30 - 14.00.  
Kveldsåpent Mandag, tirsdag, onsdag og torsdag 18.00 - 20.30  
Mai og Juni: Tirsdag og torsdag 10.30 - 14.00 Kveldsåpent Torsdag 18.00 - 20.30  
Prestens kontorid: Tirsdag 10.30 - 12.00 eller etter avtale.  
Tlf.: 00 34 966 86 7474 Faks: 00 34 966 86 7466

### BRUKTMARKEDER (RASTRÓS)

<b>ALICANTE:</b>	Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200 Søndager kunst og antikk fra 0900
<b>BENIDORM:</b>	Søndager jazz, funk og loppemarked
<b>CALPE:</b>	Onsdager fra 0800-1400
<b>DÉNIA:</b>	Fredager fra 0800
<b>JALÓN:</b>	Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400
<b>MORAIRA-TEULADA:</b>	Daglig antikkmarked fra 0700
<b>LA NUCIA:</b>	Søndager loppemarked
<b>POLOP:</b>	Søndager loppemarked
<b>VILA JOYOSA:</b>	Søndager kunst og antikk fra 0900



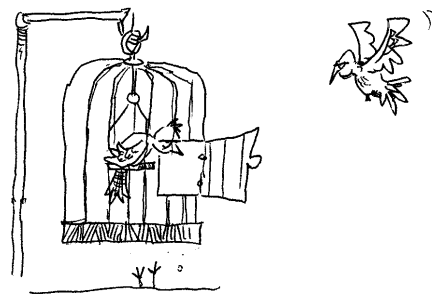
Klubber og foreninger som ønsker å presentere seg på denne siden kan kontakte redaksjonen gjerne på e-post: [red@spaniaposten.com](mailto:red@spaniaposten.com)

# Spanske preposisjoner

For å få flyt i språket er det viktig å kunne bruke preposisjonene.

Preposisjoner er de småordene som sier noe om tings forhold til hverandre; f.eks katten ligger **UNDER**

bordet, hvor da under er preposisjonen. Eksempler følger hvor vi tar utgangspunkt i de norske preposisjonene:



## TIL

**A** ¿Vas a la discoteca? Drar du til diskoteket?  
A angir retning

## FRA

**DE** Soy de Noruega Jeg er fra Norge.  
Soy hijo de mi madre Jeg er min mors sønn  
**De** sier noe om herkomst.

## UNDER

På spansk brukes to forskjellige ord på norsk ville ha brukt kun **under**

**Durante** Durante mi estancia en noruega.... Under mitt opphold i Norge.....  
som "i løpet av" på norsk, gjelder tid

**Debajo de** El pajaro muerto esta debajo de la jaula Den døde fuglen ligger under buret.  
Debajo de tilsvarende norsk under når det gjelder beliggenhet.

## I/INNE I:

**En** El pajaro esta en la jaula Fuglen er i buret.  
Estoy en mi casa Jeg er hjemme  
**En** sier noe om beliggenheten.

## MELLOM

**Entre** La jaula esta entre los pajaros Buret er mellom de to fuglene.  
Estamos entre Calpe y Benissa Vi er mellom Calpe og Benissa.

## GJENNOM

**Por** El pajaro ha salido por la puerta Fuglen har fløyet ut gjennom døren.

## PÅ

**En** El pajaro esta en el culumpio Fuglen er på husken

Dette er noen av de mest brukte preposisjonene, men når man snakker om klokkeslett og når man refererer til døgnet brukes preposisjonen litt annerledes enn på norsk.

**A las siete de la tarde** Klokken syv på ettermiddagen

**A** brukes alltid foran klokkeslett og **de** brukes når man angir deler av døgnet når det også er angitt klokkeslett.

**Por la noche** På natten  
**Por** brukes når det angis deler av døgnet.

Når man på norsk sier at man ser på TV eller hører på radio brukes det på spansk ingen preposisjon;

**Ver la tele** Se på TV



## NYTTIG PÅ INTERNETT

### HYATT REGENCY LA MANGA



## Spa på La Manga

Hyatt Regency La Manga bygger i disse dager et spa-senter som vil bli ferdig innen utgangen av 2003. Hotellet ligger i hjertet av La Manga Club, Murcia, og kan per i dag tilby sine gjester tre golfbaner, 22 tennisbaner, utendørs svømmebasseng, helsestudio, squashbaner, bowling, pitch& putt, mountain biking og et stort utvalg av vannsportaktiviteter.

<http://www.lamanga.hyatt.com/>

Flere nyttige nettsteder finner du på: [www.spanialinker.no](http://www.spanialinker.no)

## Mariott med nytt hotell på Costa Blanca

**D**en amerikanske hotellkjeden Marriott har nylig åpnet et nytt femstjerners hotell i Jesus Pobre nær Denia. Hotellet har blant annet fire restauranter, en bar, 178

rom og åtte suiter, alt fordelt på to plan. Bygget er ført opp ved siden av La Sella Golf Klub, og alle rommene ser enten utover golfbanen, de nærliggende appelsinplantasjene eller

Montgo-fjellene ved Javea. Dette er det andre hotellet denne kjeden åpner i Spania. Det første var ble åpnet på Balearene.

# SPANIAPOSTEN

Vi har nå fått nye nummer:



Telefon: 966 885 802

Telefax: 966 885 803

# “En plass i Solen” - Ti spørsmål til en immigrant:

Aktuell: Snorre Axelsen Wilmann



Healeren Felix er en trønder utenom det vanlige. Ikke har han bart, ikke har han noe til overs for "Troillongan", og ikke minst behersker han kunsten å helbrede syke. For tiden er healeren både lettet og glad for at en slitsom prosess med å få solgt sin leilighet i Altea endelig er over. Den blide bysingen setter seg i nær fremtid på flyet

med kurs mot det høye nord, men han lover sine pasienter og alle oss andre å snart returnere til Spanias Sol...

## FAKTA



**NAVN:** Snorre Axelsen Wilmann (alias "Felix")  
**ALDER:** 38 år  
**SIVILSTAND:** Singel  
**BOR I:** Altea  
**KOMMER FRA:** Trondheim  
**YRKE:** Spåmann og healer  
**FREETID:** Leser mye, slapper av, og bruker mye tid på venner.  
**TID I SPANIA:** Har bodd i Spania i tre år.

## 10 SPØRSMÅL

Spaniaposten kommer i hver utgave fremover til å stille ett knippe spørsmål til en person som har en større eller mindre rolle i vårt nordiske "samfunn" her på Costa Blanca. En person i en profilert bedrift, organisasjon en "lokalkjendis" eller en annen interessant person.

Har du noen tips om noen det kunne vært interessant å spørre?

Send oss tipset på epost: [red@spaniaposten.com](mailto:red@spaniaposten.com)

### 1) HVORFOR FLYTTET DU TIL SPANIA?

-Det var fullstendig på impuls. Jeg trengte miljøforandring, ikke minst klimamessig.

### 2) HVA SAVNER DU FRA NORGE?

-Venner og familie.

### 3) KOMMER DU TIL Å FLYTTE TILBAKE TIL NORGE NOEN GANG?

-Jeg er på utelukker ingen ting. Etter at jeg har solgt leiligheten min her i Altea, kommer jeg til å reise hjem til Trondheim og bli der noen måneder. Planen er å returnere til Spania til høsten, men man vet aldri hva som egentlig kommer til å skje, jeg legger ikke planer for fremtiden, alt er mulig.

### 4) HAR OPPHOLDET I SPANIA SVART TIL FORVENTNINGENE?

-Absolutt, det har vært en veldig fin tid her i Altea.

### 5) NOE FRA NORGE DU IKKE KLARER DEG UTEN?

-Akevitt!

### 6) ET REISEMÅL DU KAN ANBEFALE I SPANIA?

-Barcelona, en fantastisk by.

### 7) DIN SPANSKE FAVORITTRETT?

-Tapas, av alle typer. Spesielt på "la Catony", en lekker liten bar som ligger litt utenfor Altea.

### 8) HVA GLEDER DU DEG TIL FREMOMER?

-Grand Prix (ha-ha). Nei, ærlig talt gleder jeg meg stort sett til hver eneste dag!

### 9) HVEM PASSER TIL Å BO I SPANIA?

-Jeg tror man må være tålmodig og utadvendt for å få mest mulig ut av oppholdet her.

### 10) HVA SYNES DU GENERELT OM NORDMENN I SPANIA?

-Stort sett er nordmenn her nede veldig alright, i alle fall de jeg har truffet på.

Du finner oss i Altea over gangbroen ved rådhuset!

Optica PASSARELLA

Spør etter garanti for tilpasning og skader  
 Brillerglass + innfatning - 10%  
 Personlig justering av progressive brillerglass

- ESSLOR : Varilux Panamic
- RODENSTOCK : Multigressiv, Life 2
- ZEISS : Gradal Individual, Top Gradal

Når det gjelder dine øyne lønner det seg å få gode råd!





## Turistene kommer fortsatt

**A**licantes turistkontor har utgitt tallene for utlendings besøk til provinsen i løpet av vintermånedene. Disse viser en økning på 5,5% i forhold til samme periode i fjor, mens turistenes besøk til øygruppen Balearene bare økte 0,5% under samme periode. Andalucía på sin side hadde en forøkning i antall besøkende utlendinger på 4%. Turistenes reisemål er hovedsaklig de forskjellige byene langs Costa Blanca.

## Palacios besøker Arafat

Den spanske utenriksministeren Ana Palacios var i Ramallah for å treffe den palestinske lederen Yasir Arafat sist onsdag, til tross for at israelske myndigheter nekter utenlandske diplomater å treffe ham. Arafat, som har godtatt veikartet for Midtøsten, håper at det gode forholdet mellom Spania og USA, samt de to landenes gode personlige forhold, skal bidra til å få fredsplanen skissert av USA, EU, Russland og FN iverksatt. Israel på sin side har lagt frem 14 reserverasjoner til planen, som har fått navnet "Veikartet".

## Terrorismen taler

**D**en italienske, spanske, britiske og franske innenriksministerne holdt et møte i Spania, bare to dager etter at fem selvmordsbombere sprenget seg selv i luften i Casablanca i Marokko, på kontinentets dørstokk, hvor syv utlendinger ble drept, derav tre spanjoler.

"I Europa finnes det sovende islamske terroristceller som kan vekkes og iverksette terrorangrep" sa den italienske innenriksministeren Giuseppe Pisanu til pressen etter dette møtet. Ved siden av terrorisme var ulovlig immigrasjon det andre punktet på agendaen, som var planlagt fra før terrorangrepene fant sted.

Det er anslått at 500.000 immigranter kommer ulovlig inn i de 15 EU- statene hvert år. På sin side, har det spanske innenriksministeriet har nylig sagt at sikkerheten er styrket i to to spanske byene i nordafrika, Ceuta og Mellila, samt ved Gibraltarstredet og mellom Marokko og Kanariøyene.

## Valencia gir krisehjelp

**B**rannmenn fra Valencia som reiste til Algerie for å bidra i redningsarbeidene etter jordskjelvet der, hadde sin første suksess nylig da de reddet en fire år gammel jente ut fra ruinene av en bygning. Hun hadde vært fanget

der siden jordskjelvet fant sted. Det ble også utlyst at Valencia-Regionen vil gi 600.000 € i krisehjelp samtidig som et skip lastet med medisiner, tepper, mat, telt og vann gjøres klar for å gi humanitær støtte.

**EIENDOM I ALBIR & ALFAZ OMRÅDER**

Panorama, hus med utsikt fra Calpe til Villajoyosa. Sentralvarme, basseng, garasje og separat "studio" på 30m<sup>2</sup>. 342.500 Euro

Tomt til salgs  
1000m<sup>2</sup>, 550m<sup>2</sup> planert, Mulighet for å bygge 200m<sup>2</sup>. 126.500 Euro

Urb. Les Monges. 8 min. fra Benidorm. Hus på 100m<sup>2</sup> i ny urbanisasjon. 3 soverom, 2bad. Terrasse med havutsikt. 168.000 Euro

Sierra Cortina, Ny "bungalow" med 2 soverom. Hage på 36m<sup>2</sup>, gulv i marmor, 180.000m<sup>2</sup>.

Albir - Luksusvilla, dobbel garage, basseng, bod på 15m<sup>2</sup>, spesielt flott kjøkken, 53m<sup>2</sup> stue, 3 soverom, 2 bad, toalett, alarm, Førsteklasses møblert, 480.000 Euro

Alfaz del Pi - Villa på 400m<sup>2</sup>, havutsikt, Separat leilighet med 2 soverom, basseng, sentralvarme, alarm, garasje med lagerrom, 3100m<sup>2</sup> tomt. Flott hage. 648.000m<sup>2</sup>

Albir - Leilighet i 2.Etage, 90m<sup>2</sup>, klimaanlegg, møblert, garasje med lagerrom. 216.000 Euro

**Tim Van de Wiel**  
639 664 880



## TANNLEGE

### Allmennpraxis

Implantater, kroner, broer, proteser, estetikk, fyllinger, bleking eller rens ?

Anne-Siri Mohn Larsen (Norsk tannlege)  
Dr. Pedro J. Amor Koole (Hollandsk tannlege)

Vi snakker norsk og engelsk  
Åpent kl. 10.00 - 14.00

---

**Vårt kontor i Torrevieja:**

Avda. de la Libertad, 2, 4. etg. B    Tel / Fax: 965 717 512  
03180 Torrevieja  
(Ovenfor Tivoli)




## 5 på Den Norske Skolen i Alfaz

**SP SPURTE DE EKSAMENSTRIVLE TO SPØRSMÅL:****1)HVLKE PLANER HAR DU FOR SOMMERFERIEN?****2)HVA ER DITT SOMMERPARADIS?**

NAVN: **MARTHE JESPERSEN**  
ALDER: 16  
BOSTED: ALFAZ DEL PI

1)FØRST SKAL JEG TIL MALLORCA SAMMEN MED EN VENNINNE, MEN UTEN MOR OG FAR! SÅ SKAL JEG TIL SKIEN, SELV OM JEG EGENTLIG IKKE HAR LYST HJEM TIL NORGE.

2)LIKER MEG HER I OMRÅDET, CALPE ER ET FINT STED!



NAVN: **STEPHANIE STORVIG**  
ALDER: 16

BOSTED: LA NUCIA  
1)JEG SKAL TIL SØMNA, ET LITE STED UTENFOR BRØNNØYSUND. ER REDD DET BLIR KALDT OG SURT!

2)VI BOR JO I ET FERIEPARADIS, BENIDORM ER BRA!



NAVN: **LISBETH CHRISTENSEN**  
EKSAMENSVAKT

ALDER:41  
BOSTED: LA NUCIA

1) JEG SKAL HJEM TIL BERGEN.

2) LUSTER I SOGN OG FJORDANE ER ET SKIKKELIG FERIEPARADIS, DER HAR VI HYTTE!



NAVN: **THOR CHRISTIANSEN**  
LÆRER

ALDER: 34ÅR  
BOSTED: ALFAZ DEL PI

1)JEG SKAL BRUKE FERIE PÅ Å PUSSE OPP LEILIGHETEN I OSLO.

2)BELIZE, FANTASTISK FOR DYKKING!



NAVN: **KNUT LITHELL**  
ALDER: 54ÅR  
BOSTED: ALTEA

1)JEG SKAL TILBRINGE FERIE I NORGE, TROR FOR DET MESTE JEG KOMMER TIL Å HOLDE MEG I PORSGRUNN OG PÅ SØRLANDSKYSTEN.

2)SKJÆRGÅRDEN PÅ SØRLANDET FINNES DET IKKE MAKEN TIL, SELV OM JEG LIKER MANGE STEDER I SPANIA KAN DET IKKE MÅLE SEG MED SØRLANDSKYSTEN.

## SPANIAPOSTEN

Vi har nå fått nye nummer:



Telefon: 966 885 802

Telefax: 966 885 803

WWW.MEDESTATE.COM™



Søker du  
bolig i Spania ?

Mer enn 1000 boliger for  
salg og utleie fra meglere  
og private:



WWW.MEDESTATE.COM

# Pizza4u ekspanderer

Den svenske pizzarestauranten i Alfaz del Pi utvider med sitt suksesskonsept. Nøyaktig ett år etter at svenske åpnet sin første restaurant i Alfaz del Pi 22. Mai 2002 er det folket i La Nucia som kan nyte godt av svenskenes pizza og salater.



*Pelle var svært fornøyd med sin siste restaurant. Her viser han frem overetasjen som vil bli mest brukt om vinteren når det kan være noe kjølig å spise ute på terrassen.*

Den nye restauranten i La Nucia ligger i enden av hovedgaten i La Nucia, hvor søndagsmarkedet begyn-



*Selv om det var folksomt inne i den nye restauranten var det trangere om plassen ute på terrassen.*

ner. Flott beliggende i "svingen" med flott utsikt mot Polop og citruslundene. På åpningsdagen hadde Pelle invitert en rekke mennesker. Håndverkere og andre som har arbeidet med å sette lokalet i stand, alle restaurantens naboer og ikke minst folk fra området. Restaurantens uteservering var fullstappet og pizzabakerne måtte jobbe på spreng for å holde de sultne hordene i sjakk.

Man har arbeidet i 3 måneder for å konvertere lokalets opprinnelige egyptiske "look" til det "rustikke" vi kjenner i fra

Pizza4u i Alfaz del Pi. Hvor neste Pizza4u blir neste 22. mai vil ikke Pelle fra Pizza4u spekulere i. Om vi finner ett bra sted og gode lokaler andre steder kan det klart bli mer "svensk" pizza i Spania.

## Valenciaregionens turistkontor informerer:

Valenciaregionens turistkontor har nylig åpnet en natursti opp til Albir fyr i Alfaz del Pi kommune. Investeringen var på 430.000 Euro, og ble utført i samarbeid med Alfaz del Pis rådhus.

Turistkontoret deltok også på den europeiske reiseliv- og kongressmessen "Den Europeiske Incentiv & Forretningsreise & Møte Utstillingen 2003" - EIBTM, som ble holdt i Genève frem til 22. mai. Dette er det den siste gangen denne messen blir holdt i den sveitsiske byen, da det er bestemt at den heretter skal holdes i Barcelona. Messen dekker et areale på 15,000 m<sup>2</sup>, og mesteparten av utstillere er kongressarrangører, hotellkjeder, nasjonale turistkontor, flyselskaper, handelsmesser publikasjoner inne reiselivssektoren, og selvsagt reisebyråer.

20% av de besøkende til messen er fra Storbritannia, mens 18% er fra Tyskland, 14% fra Sveits, 12% fra Benelux-landene, 12% fra Frankrike, 9% fra Italia, 9%



*Naturstien som går fra Albir og helt ut til fyret er forbedret. Alfaz del Pi kommune og Valenciaregjeringen har brukt 430.000 Euro på oppgraderingene.*

fra USA og 6% fra andre land. I 2002 besøkte 152,184 sveitsere Valencia-regionen.

Turistkontoret signerte nylig en samarbeidsavtale med Hotellforeningen i Benidorm og omegn (HOSBEC), om å finansiere deler av et program for å bedre vannhygien i bedrifter

tilknyttet turistnæringen. Dette programmet, som omfatter opplæring og kontroll av vannrensesystemer, skal delfinansieres av Turistkontoret.

**SOLSKINN COSTA BLANCA**  
Størst utvalg i nye og brukte boliger!  
[WWW.SOLSKINN.NO](http://WWW.SOLSKINN.NO)  
Tlf. Norge: 51 65 51 63/415 18 510  
Tlf. Spania: 965 709 201/609 546 347  
Colonia San Esteban, block Y, local 12, Torrevieja

## Paradorene populære i påsken

At den statlig drevne hotellkjeden Paradores i Spania er populær, er det vel ingen tvil om. Påsken er som alltid høysesong for kje-

dens hoteller, og dette året var intet unntak. Belegget på hotellene ble 84%, en liten stigning fra 2002.



### Gestión Inmobiliaria I-K-S

Avda. Pais Valenciano, 97 - 03340 Albufera (Alicante)



**Finca Albufera**  
2000m2 tomt / 180 m2  
260.000 €



**Finca Albufera**  
2000m2 tomt / 120 m2  
199.000 €



**Finca Dolores**  
3055m2 tomt / 145m2  
216.000 €

Vi har ett stort urval av Fincas, Chalets, Villor, Radhus, Lägenheter, nya och Beg. i Albufera, Crevillente, Hondon de los Frailes, Benferri och omneid. Vi erbjuder forutom Fastigheter även mange andre Tjenster og servic. For videre informasjoner ring os, skickar ett E-Mail, eller besök oss gärna.

Telefon/Fax: 96-548 66 28 - Mobil: 630 458 902

e-mail: [info@iks-immo.com](mailto:info@iks-immo.com) - [www.iks-immo.com](http://www.iks-immo.com)

Öpen mandag till fredag 10:00 - 13.30 und 16.30 - 20.00 Lördager 10:00 - 13.30

**PEREZ STA. MARIA** Telf.: 96 686 59 76  
Eiendomsmeidler Fax: 96 686 58 13  
Avda. Albir 2, Playa del Albir, 03581 Alfaz del Pi (Alicante)



#### VILLA MELLOM ALBIR OG ALFAZ

200m2, 2 Soverom, 2 bad + toalett.  
Stue og spisestue, Sentralvarme,  
parkering. Garage, privat basseng  
Fantastisk utsikt til havet. Separat  
leilighet i underetasjen. 3000m2 tomt  
446.000 €

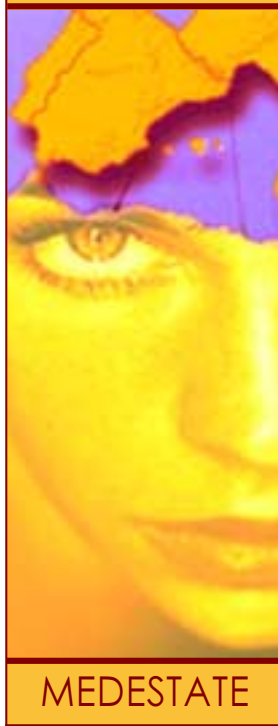


#### PENTHOUSE VED GOLFBANEN ALBIR

90m2 + 50m2 terrasse, 3 Soverom, bad  
og ekstra toalett. Anlegg med felles  
svømmebasseng, tennis, sentralvarme,  
heis, garasje m.m.  
Gangavstand til strand, sydvendt!  
254.348 €

[www.perez-santamaria.com](http://www.perez-santamaria.com) / [api@perez-santamaria.com](mailto:api@perez-santamaria.com)

### BOLIG I SPANIA?



MEDESTATE

## Rolling Stones billetter i salg nå



Billetter til Rolling Stones konserten som avholdes i Benidorm senere i sommer er nå lagt ut for salg. De kan kjøps i ServiCam, ServiCaixa og hos Halcon

Viajes, i Benidorms "Plaza de Torros" samt i Benidorms Turist info på "Plaza de la Hispanida". Bilettene koster fra 75,50 til 169.40 Euro

## 62 spanjoler døde i flystyrt

Et transportfly styrtet tidlig morgen mandag den 26. mars, med 62 spanske militære ombord. Flyet var på vei fra Afghanistan til Zaragoza, da det grunnnet dårlig vær prøvde å mellomlande på flybasen Trabzon i Tyrkia styrtet.

Øyenvitner sier at flyet prøvde å lande to ganger, og at det var ved det tredje forsøket at flyet tok fyr og styrtet. Ingen av de 62 spanjolene eller flyets ukrainske besetning på 12 overlevde. Etterlevningene av de omkomne ankom Madrid onsdag ettermiddag, 28. mai.

Militærpersonellet ombord var på vei hjem fra Manás (Kirguizistán) og Kabul i Afghanistan, hvor de hadde drevet med fredsbevarende arbeid. Av de 62 personene, var 13 fra Valencia-regionen, og én var fra Alicante-provinsen.

Flyet, et ukrainsk Yakolev 42, var leid inn av NATOs agentur NAMSAs, og skal ha vært i meget dårlig stand. En militær, som ikke ønsker å stå frem med navn i redsel for represalier, sier at han hadde selv reist med det forulykkede flyet, og at besetningen kontinuerlig måtte sette ut bokser for å samle opp oljen som flyet lakk.

Forsvarsminister Federico Trillo reiste tidlig mandag til ulykkesstedet, hvor Tyrkiske myndigheter hadde satt opp et krisesenter mens arbeidene med å finne de omkomne og fjerne vrakrestene.



Det var et Yakolev YAK-42 av denne typen som styrtet i Tyrkia

### SKULLE VÆRT PÅ FLYET

Fallskjermjeger Nicolás Bono (20) fra Elche, skulle vært med på ulykkesflyet, men en avgjørelse fra forsvarsstaben skulle gi ham mulighet til å reise hjem to uker i forveien med et annet kontingent. Han takket ja til dette tilbudet.

**BRUKT AV DET NORSKE FORSVARET**  
Ulykkesflyet ble også brukt av

det norske forsvaret for å transportere norske mineryddere til Afghanistan. Øyvind Vindenes, en av de som har reist med nettopp dette flyet, sa til NRK noen dager siden at han hadde under flyturen hadde blitt oppmerksom på løse paneler og olje som lakk fra motorene. Svaret han fikk tilbake fra det Ukrainske flyselskapet var at motorene egentlig skulle vært byttet ut.

### NORGE VARSLET IKKE SPANIA

På grunn av klager fra militærpersonell som har reist til Afghanistan med dette selskapet har gjort at det norske, svenske og finske forsvaret har sagt opp avtalene sine med det ukrainske flyselskapet. De fant det allikevel nødvendig å varsle sine NATO-allierte om faren med å fly dette selskapet.

Jeg viser til Spaniaposten nr. 30 av 5 mai 2003 og spesielt til redaktørens kommentar: Trenger vi Frp i Spania ?

Skal man stille slike spørsmål er det kanskje like greit å spørre om vi trenger Den norske klubben, Sjømannskirken og f.eks. Spaniaposten ?

Naturligvis "trenger" vi ikke Frp. i Spania like lite som vi "trenger" andre norske institusjoner her i Spania.

Når Frp med Carl I. Hagen i spissen nå som det første norske politiske parti oppretter en "filial" her hos oss så er jo dette en genial strek. De fleste av oss som bor her nede har stemmerett i Norge (i alle fall ved stortingsvalget) og dermed har Frp en mulighet til å fremsette og forklare sin politikk direkte til oss.

Nå er det jo ellers det å si at Frp helt sikkert har en masse sympatisører her i Spania. Det tyder i alle fall oppmøte til stiftelsesmøte her i Torrevieja på.

Stå på Carl I. Hagen og Frp. Dere er velkommen blant mange her på Costa Blanca.

Harald Borch  
Orihuella Costa

Avsender : Lektor ved Narvik Gymnas 1955-69-og siden ved Katedralskolen , Kristiansand ( Historie , norsk , geografi , russisk . Tolk og secondlöytnant i den engelske armé-våren og sommeren 1945.) Resident i Spania-med god-kone Åse fra 1985 . Adresse : Arne Roll , Calle SOL 122 , Torreta 3 , Torrevieja , Alicante , Spania . Telefome : oo 34 96 5714771 .

Spania 6. mai 2003 .  
til Spaniaposten, Aptdo . de correo 586, o359o Altea ( Alicante ) .

TRENGER VI AMMOUCHE I VÅR SPANIAPOST ?

I Spaniaposten for 5. mai 2003 på hele side 18 ( usignert ) og på side 19 ( signert av ~~en~~ redaktøren Kim Ammouche ) må vi på nesten feilfri norsk lese to dypt forhånede artikler fra redaksjonen mot vår store norske politiker Carl I. Hagen . Spydighetene hagler. Carl I . Hagen er uten logikk , uten troverdighet , uten medlidighet . Alt dette er det tydeligvis bare redaktør Ammouche som har .

Jeg har blitt så hardt med å bygge opp materielt og kunnskapsmessig vårt blomstrende Norge av idag, at jeg er blitt hårsår , når vi så hånlig blir feidd vekk, vi som ennå våger å si Norge for Nordmenn . Begge artiklene i S. er åpne og fordekte angrep på enhver som ikke vil åpne alle Norges ~~å~~ dører på vid vegg for lykkesøkere som flytter sin familie , ja hele landsbyen sin , med bønnutrop desibel loo fra klokken 06 ~~og~~ om morgenen, undertrykking av kvinnene, levende begravd hvis utro en gang, tilsying med mål og tråd av døtrene i skrittet, og bror skal drepe søster dersom hun ikke vil gifte seg med fetteren i Pakistan. Hundre prosent av disse fargerike innvandrerne legger seg straks inn på norsk sosialunderstøttelse ( asylmottak ). Tredve prosent får av sosialen resten av livet , om jeg husker statistikken rett .

Og når ikke Spania krever av oss residerter at vi snakker spansk , så er det ifølge Ammouche ~~en~~ ulogisk og frekt av Carl I. Hagen å mene at innvandrerne til Norge skal lære seg norsk .

Det ville ha vært lettere for meg å komme over denne sammenhengende skyllebøtte av formærmelser mot oss nordmenn og Carl I. Hagen i særdeleshet , dersom denne Ammouche åpent ville svare på dette spørsmål: Hvilken etnisk -religiøs bakgrunn har du redaktør Ammouche ? Har dine forfedre i flere ledd vært med på å bygge opp denne norske velferd som en ukontrollert flom av brune og svarte innvandrere nå freidig raserer i Norge ? Tør jeg gjette : Hele din sjel er programmert av bestefars hjemstavn , en tidligere fransk koloni i Afrika ( Algerie , Vest-Afrika ) eller Afganistan /Pakistan ? Jeg trygler deg redaktør : Ikke mer en så hoven tone mot oss forsvarere av vårt lands høyverdige kultur !

Arne Roll ( f. 1926 ved Narvik )  
Calle SOL 122 , Torreta 3 , Torrevieja.  
Tlf. oo 34 96 5714771 .



Redaktør Kim Ammouche

Takk for kommentaren vedr. Frp. Den satte tingene på plass, synes jeg.

Jeg har vært deprimert siden jeg var på Frp møte i Torrevieja, som til min store skrekk og forundring var mer enn stappfullt. Mine verste anelser syntes bekreftet. Men heldigvis har jeg møtt mange, mange hyggelige mennesker etterpå, som bare var der av nysgjerrighet...

Eivor Bye

## ENESTÅENDE I SPANIA NY TEKNOLOGI INNEN HELSETJENESTER



*Denne teknologi har motatt flere priser ved flere messer for ny teknologi i Brussel, Moskva m.m.*

- Helseundersøkelse på bare 2 timer
- Diagnose over alle organer
- Gir oversikt over alle sykdommer også fremtidige
- Veldig effektiv behandling, uten medisiner
- Raskt resultat
- Biokjemiske analyser uten manipulasjon

### NYHETER!

**AQUADETOX:** Ny metode for å fjerne giftstoffer fra kroppen

**LASERTERAPI:** For alle sykdommer og smerter

### Senteret for Alternativ Helseteknologi ELIOS

**Benidorm:** Via Emilio Ortuño, 6 - **Fuengirola:** C/ Antonio Machado, 3  
edif. Charral, 2 etg - 4. lokale Tel.: 952 46 83 99  
Tel: 966 80 82 01-639028934

E-mail: elios-benidorm@navegalia.com

## TRENGER VI FRP I SPANIA?

Undertegnede støtter redaktørens kommentar ett hundre prosent. En liten ekstra kommentar til hva skjer når vi nordmenn (og andre) kommer til Spania med pengene våre:

Jeg har nettopp blitt tilbudt å kjøpe en tomt på 700 m2 for 80.000 Euros. Dette tilsvarer ca. 8 spanske årslønner. Mange unge spanjoler er fortvilet over prisnivået på eiendommer - og med rette.

Det hører med til historien at undertegnede - til tross for nasjonal tilhørighet - ikke har råd til å kjøpe tomta.

AKH

# SPANIAPOSTEN

Vil du annonsere i Spania største skandinaviske publikasjon ?

Vi har flere lesere enn noen annen "skandinavisk" publikasjon !  
Vi snakker skandinavisk, we speak english, hablamos español !

## LESERKOMMENTAR: USERIØSE FLYTTEBYRÅ

I februar i år var jeg i Torrevieja og kjøpte hus. Fikk da oppgitt navn og telefonnummer til en mann som drev med flytting til/fra Spania. Denne mannen het Per Olsen og hadde bodd i Spania en årrekke og kjente forholdene ut/inn.

Gjorde en avtale med han at han skulle komme til Trondheim og hente vårt flyttegods. Han ankom den 10.mars og lovet at flyttegodset skulle være i Torrevieja i løpet av 14 dager. Min kone og jeg bestilte deretter time hos Notarius og flybilletten til Spania med avreise 15.april og retur 31.april. Tiden gikk og vi hørte ingen ting fra Per Olsen. Tok kontakt med han og han kunne fortelle at han framdeles var i Sverige og ventet på skilten på bilen og kunne tidligst være i Torrevieja første uken i april. Dette hadde han ikke sett nødvendigheten med å informere om. Jeg hadde jo ikke noe annet valg enn å godta dette og bestemte meg derfor for å dra alene nedover til Torrevieja igjen så snart som flyttegodset var bekrefte ankommet. Dro nedover den 19.april.

Da jeg ankom huset så jeg straks at noe var galt. To av kolloene som var ankommet tilhørte ikke meg samt at av totalt ankommet (inkludert de 2 som ikke tilhørte meg) var 22 kolloi. Ringe deretter Per Olsen og informerte om dette og ba han rydde opp omgående. Dette lovet han men det gikk ennå 3 dager før jeg fikk kontakt med medhjelperen hans i Torrevieja og fikk tilgang til lageret hans i Rojales. Da jeg

ankom lageret så jeg med en gang årsaken til feillevering etc.

Lageret var rett og slett en haug med "rot". Fant 3 av de manglende kolloi, men 2 var framdeles umulig å finne. Dette informerte jeg da Per Olsen om samt at jeg beholdt de 2 feillevrte kolloi inntil jeg hadde fått mine manglende 2. Jeg fikk da beskjed om at han skulle kontakte Guardia Civil og at han skulle nok "ta" meg hvis jeg ikke leverte fra meg de feillevrte varene. Jeg fikk en "overhaling" som jeg aldri ha hørt maken til og som jeg under ingen omsendingighet kan godta.

Per Olsen fikk beskjed om at jeg forventet meg en skriftelig beklagelse og en uforebeholden unskyldning innen 2 uker ellers så ville jeg ta dette opp med avisene.

Til dags dato har jeg ikke hørt noen ting fra han.

De feillevrte kolloiene tilhøre noen som heter Thoresen (adresse ukjent). Hvis de tar kontakt meg med skal de selvsagt få sine varer, men så lenge mine to kolloi mangler er dette det eneste "kortet" jeg sitter med som kan få Per Olsen til å gjøre noe.

Jeg trodde at det var fornøyde kunder man levde av i denne bransjen, men det er tydelig at ikke alle har forstått dette.

Leif Rørvik

Resd.Abacal. Aguas Nuevas, Torrevieja

# Yoely

## Alfas del Pi

Fotoutstyr, bokhandel, kontorrekvisita  
C/Federico Garcia Lorca nr 15  
03580 Alfas del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644

# TeleSat

Bernad Adler

**Vi kan levere:**  
**NRK1 · NRK2 · TV2 · TVNorge**  
 **Og flere... Spør oss for mer informasjon.**

Hver mandag og onsdag formiddag har vi norskstalende teknikere til disposisjon. Spør etter Jon !

**Bestill din BBC-pakke hos oss, og få over 60 engelske kanaler ! Kun 480 €**  
(Ink. mottaker og installasjon)

**Vi selger ikke bare, men reparerer også !**

**CALLE CALVARI 24**  
**ALFAZ DEL PI**

**Tel. 965 887 352**  
**Fax: 965 889 442**

# Yoel

FOTOGRAFIA

**Albir**  
Fotoutstyr  
Avda. del Albir  
Alfas del Pi  
Tlf: 966 867 393

## LESERKOMMENTAR: TRANSPORT AV FLYTTEGODS FRA OSLO TIL VILLAJYOYOSA

Da Per Olsen (heretter "PO"), som driver transportfirma med base i Rojales, Torrevieja, hadde gitt meg et billigere tilbud av transport av mitt innbo fra Oslo til Villajoyosa, enn det Oslo-baserte transportbyrået, Cargo Partner, kunne tilby, der jeg hadde innboet lagret, aksepterte jeg det. Jeg gjorde PO oppmerksom på at tingene måtte lagres ved ankomst til Spania, da leiligheten min i Villajoyosa ikke var ferdigstillet på det daværende tidspunkt: Jeg bodde da i en møblert utleieleilighet her i Villajoyosa. PO ga meg et fordelaktig tilbud på lagring i hans lager i Torrevieja, noe som jeg aksepterte. Det var aldri snakk om at jeg i tillegg til hans tilbud om lagring, også skulle bestride transport fra hans lager i Rojales og til det endelige bestemmelses-stedet, nemlig Villajoyosa..

Etter historien med monitoren min, som han personlig totalskadde i mitt påsyn, og som siden ble referert i Aktuelt Magasin - som han deretter, ett år etter skaden han hadde forvoldt, endelig fant det for godt å betale meg en lav erstatning for monitoren. I farvannet av dette, sendte PO meg to SMS-meldinger om at jeg selv måtte besørge transport av innboet han hadde på lager for meg - grunnlagt med at "... da de ikke hadde kapasitet til utkjøring ...", og at han "...i tillegg sa opp lageravtalen med meg!!"

Dette var ganske forbløffende info, og siden jeg forsto at dette var en raseri- og hevneaksjon fra PO's side, fikk jeg så å si omgående tak i et flyttebyrå som kunne transportere innboet mitt til min nye leilighet. Da jeg sendte regningen for flyttingen til PO, påberopte han seg at "siden leiligheten min ikke var

ferdig da flyttegodset ankom Spania, måtte jeg selv bestride utgiftene". Men, som sagt, det hadde aldri vært snakk om at jeg selv skulle betale utgiftene fra hans lager i torrevieja-området og hit, jeg hadde betalt ham for flytting til Villajoyosa, og dermed basta - pluss lagerleie under lagringstiden.

Da PO hentet mitt innbo i Oslo, skrev han under på et dokument om at "alt var uten skader". Imidlertid, da mitt spesialbestilte flyttebyrå, Flyttespesialisten, kom for å hente innboet mitt, oppdaget de flere store skader på innboet, glassplaten på salongbordet var totalskadet, knuste glass på bilder, en oppflerret madrass (så elegant og finsnittet at det må ha vært begått i affekt av PO), en lenestol var så skadet i ryggen, at den ikke kan repareres og side-bord, fikk samme skjebne.

I tillegg til alt det andre, mangler flere kartonger med innbo. Ansvar og erstatning fraskriver PO seg fullstendig.

Kort oppsummert:

PO står på sitt at jeg må selv betale fra Torrevieja til Villajoyosa.

Alle de forferdelige skadene som var påført mitt innbo var blitt påført på den korte turen fra Torrevieja til Villajoyosa, var blitt gjort av mitt spesialbestilte byrå, Flyttespesialisten, påstår PO, selv om flyttemannskapene hadde påpekt skadene for PO's mann i Torrevieja ved henting. Mitt flyttebyrås direktør har forlenget skrevet brev til PO om denne skade-saken, men per dags dato foreligger intet tilsvarende fra PO' side.

De bortkomne kartongene sier PO at han ikke har på lageret sitt. Han fikk jo alt med seg fra Oslo, noen må jo ha "spist av lasset". Enkelt for PO å si at han ikke har kartongene. Uheldighet/tyveri/svindel? Man kan jo gjøre seg visse refleksjoner...

Jeg har gjort meg noen refleksjoner om bl a skadene. En av grunnene til at jeg ble kommandert om å hente tingene selv, kan være at det skulle være et skalkeskjul for de skadene PO allerede hadde påført mitt innbo, f eks raseri (ref monitor-saken), slik at han fikk anledning til å skylde på andre. Jeg spurte forresten PO telefonisk i anledning av han hadde byttet lager i Torrevieja, om tingene mine var intakte, svaret var ikke ja/nei, men "hvorfor skulle de ikke være det?" Det var jo ikke noe svar - bare et motspørsmål...

PO driver graverende uprofesjonelt - han handler i affekt og raseri, og folk som skal flytte, bør tenke seg godt om hvis de velger hans "assistanse". Han passer ikke til den geskjeften han driver. Han tar ikke ansvar for sine handlinger og er for feig til å svare bl a på brev fra direktøren for mitt siste byrå, Flyttespesialisten, og brev fra meg i anledning saken. Han sitter bare musestille i hullet sitt... Hva venter han på?

Sara M Selmark  
Villajoyosa

# INMOBILIARIA-REAL ESTATE EUROSUN SPAIN

Eurosun er ett meglerfirma på Costa Blanca, med utdannede skandinavisk-talende meglere. Vi hjelper deg i din søken etter den rette eiendom. Vi tilbyr finansieringshjelp, skandinavisk juridisk rådgivning m.m.



**Terasse m.havutsikt, Benidorm**  
50m<sup>2</sup>, 1 sov, am. kjøkken  
**129.218€**



**Landlig hus, Guadalest**  
65m<sup>2</sup>, 2 sov, 9474m<sup>2</sup> tomt  
parkering, rolig område **138.300€**



**Leil. m. garasje, Alfaz del Pi**  
96m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad, 30m<sup>2</sup> terrasse  
**177.000€**



**Bungalow, Albir**  
70m<sup>2</sup>, 2 sov, 1 bad, f. basseng  
80m<sup>2</sup> tomt/hage **150.000€**



**Rekkehus, La Nucia**  
80m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad, parkering og  
basseng **162.000€**



**Hus med peis, La Nucia**  
75m<sup>2</sup>, 2 sov, 1 bad, flere terrasser,  
basseng, 275m<sup>2</sup> tomt **140.000€**



**Rekkehus, Albir**  
92m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad, garasje og  
felles basseng **212.100 €**



**Leilighet, La Nucia**  
115m<sup>2</sup>+80m<sup>2</sup> terrasse, 3sov, 2bad,  
parkering, oppusset **129.900€**



**Rekkehus, Altea**  
90m<sup>2</sup>, 1sov, 1bad, 2stuer, m.m.  
terrasse, 30m<sup>2</sup> tomt **165.500€**

**Vil du kjøpe, selge, bygge nytt eller leie osv. Ta gjerne kontakt med oss! Vi snakker skandinavisk**



**Albir:**  
Tlf 966 864 460  
Fax 966 864 458  
Epost: albir@eurosunspain.com  
Mobil: 661 830 760



**Alfaz:**  
Tlf 966 860 252  
Fax 966 814 148  
Epost: alfaz@eurosunspain.com

**Besøk vår nettside: [www.eurosunspain.com](http://www.eurosunspain.com)**

## BOREAL COSTA BLANCA, S.L. PROMOCIONES

Bulevar de Los Músicos 11, Edif. Cello II - Playa del Albir - 03580 Alfaz del Pi (Alicante) - Spain



### SJARMERENDE ENEBOLIG

La Nucia, solrik og usjenert tomt  
(850kvm), 2 sover, 2 bad, utekjøkken m  
BBQ, varmekabler, populært område.  
**302.000€**



### ENEBOLIG NÆR INTERNASJ. SKOLE

Alfaz del Pi. 2(3) sov, nyoppusset bad og  
kjøkken. Sentralvarme. Solrik tomt med bas-  
seng (oppvarmet) og BBQ. Godt vedlikehold  
**280.000€**



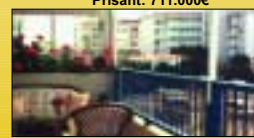
### UNIK EIENDOM

Albir, 2 soverom, 2 bad, romslig terrasse,  
garasje + bod, 80kvm  
Prisant: **711.000€**



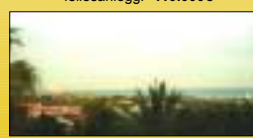
### RIMELIG LEILIGHET

Albir, 1 soverom, terrasse, enkelt  
møblert. Sv.basseng og parkering i  
fellesanlegg. **110.000€**



### FLOTT LEILIGHET

Albir, 2 soverom, 1 bad, romslig stue,  
2 terrasser, garasje, sentralvarme,  
møblert. **210.000€**

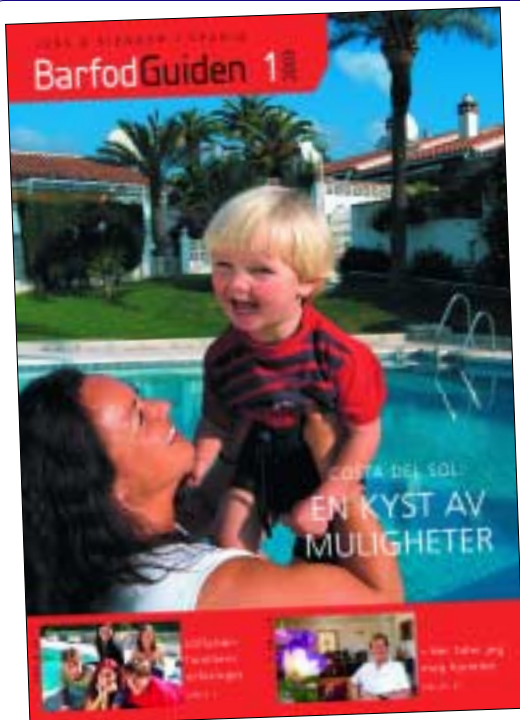


### NORUEGA DEL SOL

Vertikaldelte eneboliger under oppføring  
sentralt i Alfaz, høy standard. Gode  
solforhold og flott utsikt.  
Gode betalingsbetingelser.  
**Spør etter prospekt**

For mer informasjon ta kontakt med Elisabeth eller Gorill på tlf +34 966 866 517  
[www.bo-real.com](http://www.bo-real.com) - Boreal Costa Blanca ønsker alle sine kunder en riktig God Påske!

SPANIAGUIDEN  
GULESIDER



*Nytt gratis magasin om eiendom og juss*

*Stikk innom vårt kontor for et gratis eksemplar av BarfodGuiden.*

*I BarfodGuiden setter vi fokus på de praktiske detaljene ved det å etablere seg, bo og leve i Spania.*

#### ALBIR

Tlf: +34 96 686 42 90  
Fax: +34 96 686 44 23  
E-mail: albir@barfod.es

#### TORREVIEJA

Tlf: +34 96 570 55 84  
Fax: +34 96 571 96 40  
E-mail: torrevieja@barfod.es

#### FUENGIROLA

Tlf: +34 95 259 36 70  
Fax: +34 95 247 76 49  
E-mail: fuengirola@barfod.es

**BARFOD**

Eiendomsmegling og advokater Spania

# L'Alcudia, funnstedet til Dama de Elche

Om du er av den typen som har sans for å oppleve "historiens vingeslag" er utgravingsområdet L'Alcudia utenfor Elche stedet. Her kan du rusle blant ruinene etter 2500 år gamle iberiske hus, romerske byggverk fra starten på vår tidsregning, og ikke minst oppleve funnstedet til den berømte iberiske skulpturen Dama de Elche.

RAGNAR NILSEN - RAGNAR@SPANIAPOSTEN.COM

## DAMA DE ELCHE

Før maurerne flyttet Elche, til der byen ligger nå, lå den på L'Alcudia. Det er funnet spor etter bosetning her som man regner med er 5000 år gammel. Den gamle byen var lenge gjennt og glemmt, men 4. august i 1897 gjorde den unge arbeideren, Manuel Campello Esclapez ved en tilfeldighet et funn, som for alvor satte L'Alcudia på det arkeologiske kartet. Han kom over skulpturen på etter hvert

fikk navnet Dama de Elche. Skulpturen forestiller en kvinne med en utrolig komplisert hårfrisyre, hvor håret er satt opp i store ringer på hver side av ansiktet. Hvem hun var, er et mysterium - kanskje en gudinne, prestinne eller en prinsesse.

Vitenskapsmenn diskuterer fortsatt alderen på skulpturen, men i de fleste guider og brosjyrer står det at den stammer fra ca. 400 år

f. kr. Dama de Elche regnes som en av Spanias nasjonalskatter, og originalen er plassert i Det Nasjonale Arkeologiske Museum i Madrid. Skulpturen preget også den første enpese-tasseddelen som ble utgitt i Spania i 1948.

## MER ENN DAMA DE ELCHE

Utgravingsområdet på L'Alcudia dekker et areal på flere mål, og ruinene som er gravd fram dekker en tidsperiode som strekker seg fra tidlig iberisk bosetting til romertida. De fleste funnstedene er gjerdet inn, og kan derfor bare beundres fra utsida. Men du kan bevege deg relativt uhindret inne i mellom noen av ruinene, som for eksempel restene etter et iberisk tempel fra år 600 f. kr. Når du først er på L'Alcudia er det vel verdt pengene å ta en tur innom det innholdsrike arkeologiske museet hvor det er mange flotte utgravningsfunn.



En romersk vannkilde. I bakgrunnen kan du se kopi av en romersk venusstatue.



Originalen til Dama de Elche er plassert i Madrid, men kopier kan du finne flere plasser i distriktet. Denne er kopien står på torget i Elche.



Funnstedet til Dama de Elche



Du kan rusle uhindret blant ruinene av dette iberiske tempelet

# Nyheter fra valget 2003

## COSTA BLANCA

### ROJALES

Sosialistpartiet vant valget med absolutt majoritet etter at Antonio Martínez, som har vært ordfører i kommunen de siste 28 årene, ikke stilte som ordførerkandidat dette året.

### ORIHUELA

PP vant valget igår med absolutt majoritet, for femte gang på rad. PP blir sittende med fjorten rådmenn, mens Unión Centro Liberal får seks rådmenn, Sosialistpartiet fire, og det valensianske nasjonalistpartiet BLOC blir representert ved en rådmann, noe som kom som en overraskelse på de fleste. UCL kan fortsatt få en rådmann til, da det var behov for en ny opptelling i tettstedet San Bartolome, som tilhører Orihuela Kommune. Valgdeltakelse i Orihuela Kommune var på 73,03%.

### TORREVIEJA

Hernández Mateo vant for fjerde gang på rad valget, med femten rådmenn, noe



HERNÁNDEZ MATEO

som gir PP absolutt majoritet. Sosialistpartiet, ledet av Angel Gimenez, øker sin deltakelse i kommunestyret fra seks til åtte rådmenn, mens Jose Manuel Martínez Andreu, leder for gruppen EU-ENTESA, og Jose Manuel Dolón Garcia fra IV, blir sittende som disse partienes representanter.

### GUARDAMAR

Sosialistpartiet, ledet av Marylene Albentosa, vant igår valget med ni rådmenn, og overtar kommunestyret med absolutt majoritet. Splittelse av PP den senere tiden kan være en viktig bakgrunn for dette. PP fikk fire rådmenn, og Unión Popular de Guardamar, et parti dannet av tidligere medlem av PP fikk fire. Unión Centro Liberal, ledet av den tidligere ordføreren for PP Francisco Espinosa, fikk ikke nok stemmer til å bli represen-

tert i kommunestyret, likeledes gikk det for Partido Democratico de Guardamar. I 1999 vant PP valget med 17 stemmer over PSOE. Eneste som virker sikkert er at verken PP eller PSOE ønsker å samarbeide med korrupsjonsanklagede x-ordfører Fuster og hans AIDDA, som ble valgets største taper. Like før valget uttalte Fuster til Spaniaposten at han regnet med på klart flertall i bystyret for sitt AIDDA.



MIGUEL ORTIZ

### ALTEA

Miguel Ortiz ble gjenvalgt som ordfører i Altea for PP. Ortiz fikk ti rådmenn, samme antall som i 1999, og som gir ham absolutt majoritet i kommunestyret. PSOE fikk 2.020 stemmer, som gir Sosialistene fire rådmenn de neste årene, én mindre en siste periode. BLOC, ledet av Paca Sevilla, økte sin representasjon i kommunestyret med én representant, til tre. EU fikk 4,12% av stemmene, mot 3,7% i 1999, noe som ikke gir de nok til



GABRIEL SUCH

å ha en representant i kommunestyret. 9.109 personer ga sin stemme i Altea, som tilsvarer 68,02% av de stemmeberettigede.

### ALFAZ DEL PÍ

I Alfaz fikk PP og Gabriel Such 41,5% av stemmene, noe som betyr åtte rådmenn fra PP. Det nest mest valgte partiet var PSOE, som får fire, Tony Fusters AIDDA får tre ned fra seks forrige sesong, og ENTESA to. 4.964 personer avga stemme i Alfaz, som gir en valgdeltakelse på 63,78%. Stavangermannen Eric Svanberg stod på sjuendeplass på listen til PP og fikk dermed det nest siste mandatet som partiet dro i land. Siden

ingen partier oppnådde flertall er situasjonen noe uavklart. Spaniaposten snakket med flere av representantene like før deadline og da var det ikke kommet noe konkret ut av samtalen mellom partiene for skape en allianse med klart flertall.

### VILAJOYOSA

Partido Popular fikk igår 6.922 stemmer (49,53%), noe som gir partiet tolv rådmenn i kommunestyret og absolutt majoritet. Sosialistpartiet får syv rådmenn, mens partiene BLOC og Izquierda Independiente blir representert ved én rådmann hver. Verst gikk det ut over ENTESA, som blir slettet fra det lokale politiske bildet. ENTESA fikk 676 stemmer, eller 4,84%, noe som ikke er nok til å bli representert i kommunestyret.

### LA NUCIA

Stor seier for PP i La Nucia. 2.659 av 3889 stemmer gikk til dette partiet, noe som tilsvarer 68,76%. PP blir dermed sittende i kommunestyret med tretten rådmenn, mot Sosialistpartiets fire. Lista Independiente de Ciudadanos Europeos og Izquierda Independiente fikk henholdsvis 164 og 161 stemmer, noe som ikke gir disse partiene representasjon i kommunestyret. Valgdeltakelsen var på 69,53%, da 3889 personer ga sin stemme igår.

## COSTA DEL SOL

### ESTEPONA

Det ble jevnt mellom partiene i Estepona. Av de totalt 21.407 stemmene som ble avgitt igår, ble 6.199 gitt til PP, som vant valget og blir sittende med syv rådmenn i kommunestyret, én mer en PSOE, med seks rådmenn. PES får fire seter, det Andalusiske partiet PA tre, og Izquierda Unida en rådmann. Partiene RDP og GL XXI fikk henholdsvis 263 og 130 stemmer, og ikke nok til å være representert i kommunestyret. Valgdeltakelsen i Estepona var på 62,35%.

### FUENGIROLA

Esperanza Oña og Partido Popular vant en knusende seier i Fuengirola igår. Av de 24.264 stemmene som ble avgitt, gikk 13.249 til dette partiet, som får seksten seter i kommunestyret. Sosialistpartiet PSOE får åtte rådmenn, og Partido Andalucista (PA) får ett sete. Partiene IU, de Grønne, APF og ARA fikk ikke nok stemmer til å ta del i kommunestyret. Valgdeltakelse var på 63,44%.

### MARBELLA

Grupo Independiente Liberal (GIL), ble det partiet som fikk flest stemmer i Marbella igår. Partiet som er ledet av Julian Muñoz fikk 47,08% av stemmene, og får femten seter i det nye kommunestyret. Nest størst oppslutning fikk PSOE, som får fem seter, deretter PP med fire og Partido Andalucista tre. De andre partiene som stilte til valg fikk ikke nok stemmer til å få plass i kommunestyret. GIL fikk 2.000 stemmer mindre en i 1999, da de kontroversielle forretningsmannen Jesus Gil stilte som ordførerkandidat. PP og PA har begge mottatt flere stemmer i år, mens Sosialistpartiet PSOE har mistet noen. Valgdeltakelsen var lav, bare 58,08%.

### TORREMOLINOS

Pedro Fernández Montes, fra PP, blir sittende som ordfører fire år til. Med 9.963 stemmer, får Fernández Montes fjorten seter i kommunestyret, et sete mer en forrige periode. Sosialistpartiet øker sin oppslutning, og blir sittende med seks rådmenn, mens IU taper en av de to rådmenn som representerer dette partiet i kommunen. Den store taperen er allikevel PA, som i 1999 mottok nærmere 8% av stemmene, mottok ved dette valget bare 3,97%, og hadde derfor ikke nok stemmer til å ta del i kommunestyret. Valgdeltakelsen var på fattige 57,02%.



Microsoft  
CERTIFIED  
Tlf: 996 69 6183  
Mobil: 606 191 993  
E-mail: dagbakke@accessdata.no

*Din norske dataekspert på Costa Blanca*

*Vi tilbyr datamaskiner, nettverk,  
internett, skrivere, virusbeskyttelse, programvare  
reparasjoner av alle typer datautstyr.*

*Hjemmeservice etter avtale*



# Politisk farse

Spansk valgkamp kan noen ganger virke mer som komedie(tragedie?) enn seriøs politikk. I Altea er sittende ordfører Miguel Ortiz alltid på jobb for sine innbyggere. Smilende til oss på lokalTV eller i den lokale PP avisen når han offisielt åpner alt fra søppeldunker til nylig asfalterte hull i veien. Det er viktig å vise byens stemmeberettigede alt hva man gjør for dem (eventuelt deres stemmer).

## Redaktørens kommentar:

**E**tt av valgkampens høydepunkter må ha vært da Altea's da hyperaktive ordfører (PP) 19. Mai høytidelig kunne åpne de nye søppeldunkene i nærheten av Palau Altea. På andre siden av gaten stod en av PP's partibiler plassert og den med tilhørende PP (Partido Popular) propaganda tutende ut av høytalerne med tilhørende oppbyggelig musikk.

I April har Miguel Ortiz offisielt åpnet flere andre søppeldunker på flere andre steder i Altea. Sist gang, direkte etter at kan åpnet søppeldunkene bar det av gårde over gaten for å offisiell åpning av nye lekeplass sammen med barna. Der kunne man bivåne hvordan ordføreren smilende koste seg samme med barna i de nye stativene. Noe han nok helt sikkert også bruker å gjøre også når kameraene ikke er tilstede. Lokal TV og andre medier var klart til stede for å få med seg begivenhetene.

Ordføreren i Altea har virkelig stått på hardt foran valget med mye viktig. Media fra Altea var også på plass da ordfører Ortiz kunne fortelle at "nå har vi asfaltert dette hullet i veien". Hullet ordføreren snakket om var en liten nedsenkning i asfalten, i



**PROPAGANDA:** Disse søppeldunkene oppfordrer oss til å stemme PP.



**PROPAGANDA:** PP i Altea hadde til enhver tid 2-3 slike propaganda vogner kjørende rundt i Altea. PSOE hadde bare en bil. Kanskje ikke så rart PP tok flest seter i det nye styret.

underkant av 10cm på det dypeste med ca 150cm lengde og 70cm bredde, i enden blindvei i boligområdet "Les Piteres". Dumpen kunne være riktig så plagsomt for sportsbiler i høy fart på vei opp blindgaten.

Det hører med til denne historien at det i realiteten ikke finnes kritiske spanske medier i Altea. Det nærmeste vi kommer en lokal avis "Noticias Altea" drives av noen av PP's politikere og finansieres med store annonser fra rådhuset med skryt av byen. Kanskje ikke så rart "avisen" gang på gang forteller hvor utrolig flott jobb ordføreren og hans menn gjør for byen og hvilken undergang Altea ville ha møtt om noen av de andre partiene skulle få slippe til med sin galskap.

Like før valget fikk Altea en ny lokalTV stasjon. Nøyaktig hvem som eier kanalen har vi ikke fått klarhet i ennå, men kanalen føyer seg inn i rekken av lokale medier som kringkaster hvert skritt ordføreren gjør, med og uten nyhetsverdi. Ordføreren valgtaler har blitt vist flittig. Og man stiller villig opp og filmer i vei når det er en ny parkeringsplass hvor ordføreren har fått klippet buskene eller ett hull i veien som ordføreren har fått asfaltert.

RadioAltea er drevet av rådhuset og de ansatte er lønnet som om de skulle være "funcionarios", men det er de ikke. Så i bunn og grunn er det PP som styrer radioen også selv om noen av de som jobber der som programledere åpenbart ikke støtter PP.

Påfallende har det vært å observere at i en by hvor det generelt ikke skjer så mye nytt, plutselig i månedene før valget, blir vi oversvømt av helt nye saker og ting. Og de fleste av byens større investeringer ferdigstilles akkurat før valget, akkurat i tide for at ordføreren skal få klippet snoren mens kameraene ruller.

For uten de omtalte nye søppeldunker, asfaltert hull i veien, lekeplass har Altea by fått følgende nye tilskudd rett før valget:

- Forlengelse og oppgradering av strandpromenaden
- Nytt større turistkontor
- Nytt eldresenter
- Nytt postkontor
- Ny lokalTV stasjon (PP dominert sådan)

PP og ordfører Miguel Ortiz har gjort mye for å fremheve Altea som kulturhovedstaden på Costa Blanca. Og ikke minst fremheve den historie byen har og hvordan man har tatt vare på Alteas unike særpreg (eller hva som nå er igjen i alle fall). PP har tillatt at man kunne rive ned de arabiske tårnene i Alteas gamleby, som hadde en uvurdelig arkitektonisk og byhistorisk verdi. Samme vei gikk det med klosterkirken i La Olla, hvor den unike kirken måtte vike vei for å bygge en park. Helt unik arkitektur gikk til spille. Men slike ting er det vist ingen som bryr seg om...

### BRØD OG SIRKUS

Spesielt morsomt har det vært å bivåne avslutningen av valget. I Altea hadde partiene bunkret seg sammen i hver sin ende av byen. PSOE hadde tatt over kirkeplassen for kvelden og Partido Popular hadde inntatt ett lite amfi ikke så langt fra havnen. Der kunne de lytte til taler fra sine kandidater ispedd litt underholdning og på slutten av kvelden, den store finale, fyrverkeriet! Med en liten halvtimes mellomrom avfyrt de største partiene hver sine fyrverkeri på hver sin del av byen. Dette måtte jo gjøre parti-valget enklere for de siste ubesluttsomme. Det var jo bare å stemme på de med det største fyrverkeriet.

### IKKE BARE ALTEA

Om vi vender blikket litt fra vår lokale sandkasse i Altea og titter litt utover området Alicante har det siste månedene vært stort



**ALT ER LOV:** Når det er valgkamp kan selv den minste krabat bli brukt for å sikre ordfører den oppslutning han trenger for å fortsette i jobben sin.

rabalder rundt "Canal 9" som er "Pais Valenica" sin regionale TV stasjon. Kanalens vinklinger og valg av nyheter bærer sterkt preg av at det er PP som sitter ved maken. Hvordan Partido Popular utnytter en offentlig eid TV stasjon til å fremme partiets interesse har også vært oppe i rettsystemet i Valencia hvor de har vært innklaget av blant annet sosialistpartiet.

Før valget fikk Canal 9 en offentlig advarsel av rådet som overser valgene i regionen. Advarslelen inneholdt blant annet kritikk av kanalens dekning av kandidatene for presidentskapet i Valenica. Sosialistpartiene hadde klaget over at deres kandidat for presidentskapet Ignasi Pla, knapt ble viet noe oppmerksomhet fra Canal 9. Rådet som overså valget ga sosialistene medhold og i dommen het det blant annet at "Canal 9 må respektere det politiske mangfoldet i regionen" (Fritt oversatt).

Det har nå blitt bestemt at av reg-

jeringen i Valencia at "Canal 9" ikke lenger skal være på offentlige hender. Man har instruert TV kanelens direktør Jose Vicente Villaescusa om at han aktivt skal søke privat finansiering for produksjon og kringkasting. Dette kommer som en følge av ett vedtak som ble gjort i Februar i parlamentet.

### BRUK AV INFRASTRUKTUR

I Torre Vieja prøvde vi å nå partiledere for PP, Hernandez Mateo, eller i det minste presseansvarlig for partiet. Vi ringte til PP's partikontor men fikk klar beskjed om å ringe presseansvarlig for rådhuset. Fra PP i Alfas har vi fått gjentatte invitasjoner til pressemøter i PP's kontorer. Disse har samtlige kommet fra pressejefen for rådhuset, via malinglisten tilhørende rådhuset. Vi kunne fortsatt og fortsatt. Det er tydelig at rådhuset med resursser som infrastruktur og funksjonærer gjerne har stått til disposisjon for det regjerende parti i disse PP styrte kommuner. Fair play?



**DUNKEN ER HERVED ÅPNET:** Etter at ordføren høytidelig har åpnet opp de nye søppeldunkene bærer det videre til neste store (PR) jobb for ordføreren. En lekeplass skal åpnes høytidelig med pressen tilstede.

# Forbruket til turistene i Spania opp

Turistene som besøkte Spania i fjor og som brukte kredittkort som Visa og Mastercard la igjen 5,825 millioner euro. Tallet viser en økning på 11,05% fra 2001. Barcelona, som siden 1999 har vært den byen i Spania

hvor turistene legger igjen mest penger, satt igjen med 16,4% av kaka, nærmere bestemt 954 millioner euro, mens Madrid som ligger på andreplass fikk 700 millioner euro (12%). Tredjemann på listen er Málaga med 657 millioner euro (11,3%)

Samme undersøkelse har også sjekket ut hvilke områder som har økt mest i inntjening siden 2001. På førsteplass ligger Lleida i Katalonia med en økning på 41,6%, videre kan Palencia skryte av 37,4% mer salg enn i 2001, Melilla

(Spanias provins som ligger i Afrika) 36,7%, Navarra 24,5%, Salamanca 22,5% og Asturias 20,9%. I salgsmåneden januar i år har Barcelona for første gang overgått Madrid i inntekter. Turistene som kommer fra sør-Amerika, USA og Japan lander

fra sine respektive land på Barajas- flyplassen i Madrid, og har tidligere holdt seg i Madrid. Nå har Barcelona åpnet seg som en ny shoppingdestinasjon, med mye mote nedsatt til gode priser, og mange har derfor bestemt seg for å prøve ut nye markeder.



**EL PASO**

- Spansk restaurant med internasjonalt kjøkken, for norske gjester.

Kom innom oss i Calle San Miguel nære "kirkeplassen" i Altea for ett førsteklasses måltid i hyggelige omgivelser.

For reservasjon av bord kontakt oss på telefon.

C/San Miguel 13  
Casco Antiguo - Altea **966 880 472**



Original  
**PIZZA 4 U**  
SEANDINAVISK PIZZA & PAN PIZZA

Alfaz del Pi  
**902 400 444**

Vi finns ved rådhuset i Alfaz del Pi og nå også i La Nucia i enden av sentrum mot Polop. Ring oss for TakeAway:

La Nucia  
**966 897 204**

Velkommen til å nyte pizza & salat tillaget på skandinavisk måte i spansk miljø.



**takeaways**

put some lime in the coconut

don't be lazy  
cocktail bar & coffees  
bocadillos and salads  
shakes and juices

**stayawakes**

tel 966 866 999

## FEBRUAR OPP

Antall turister som avla et besøk til Spania i februar, økte med 7,5% i forhold til samme måned i fjor.

## SPANIAS KONGRESSENTER

De 29 kongressentrene som er i Spania tjente i 2002 8% mer enn året før. Totalt ble det arrangert 4700 events med 3 600 000 deltakere.

## NY TURISTSEKRETÆR

Direktøren for Turespaña, det Spanske Turistinstituttet, Germán Porras, har nylig tiltrådt ny stilling. Han har overtatt etter José Guemes, og er nå ansatt som ny Turistsekretær i den spanske regjeringen. Francisco Javier Piñanes overtar den gamle stillingen til Germán Porras, og Piñanes jobbet tidligere som direktør ved det Spanske Turistkontoret i Berlin og som viseadministrerende direktør for markedsføringsavdelingen i Turespaña.



**The New Castle Inn**

Mandag: Stengt  
Tirsdag - Lørdag: 18.00 - 01.00  
Søndag: 14.00 - 20.00

Dans till levande musik med duo For you and me  
Fredag og Lørdag  
Onsdagar buffé med dans till Kjell och Andreas  
Mårknadsbuffé Fredag fr. kl. 12.00-16.00

Välkomna!

New Castle Inn  
Avd. País Valencia

Tlf: 965 889 760  
Mob: 660 405 837



Ny i Altea

**Del's Artistes**

- Kjøkken av beste kvalitet
- Spesialitet: Fersk fisk
- Utmærket kjøtt

Sveitsisk og engelsk koke

Vi holder stengt mandager...

Plaza de la Iglesia 6 - Kirkeplassen i Altea  
Tlf: 96 584 12 69



**La Villa - Restaurante**

En over 100 år gammel finca på veien mellom Altea og La Nucia finner du vår restaurant hvor du kan nyte vårt Belgisk-Franske kjøkken. Vår fantastiske hage er ideel for å innta lunch eller en middag på varme sommerkvelder. Vi kan tilby menyer med fisk eller kjøtt for både lunch og middag såvel som "a la carte". Menyer fra 19 til 35 €

Åpent Tirsdag til Fredag 12.30-15 & 19-22  
Lørdag 19-23, Søndag 12.30 til 15.00  
Reservasjoner: 966 896 830 - 649 335 172



**Oustau**

restaurante . altea

C/Mayor,5. Casco Antiguo. ALTEA . 96 584 20 78 . www.oustau.com

# Interviu gjør det igjen

Det kontroversielle ukebladet **Interviu** har for ikke lenge siden hatt problemer med USAs myndigheter.

nen som det var skrevet om i artikkelen. Saken er kommet opp for retten i Madrid.

Og i Marokko, ble redaktøren Ali Lmrabet straffet til fire års fengsel etter at en rettsal fant ham skyldig i å trykke fornærmelser mot Kongen i de to avisene han ledet. Retten stengte også de to tidsskriftene.



Intervju publiserte nærbilder av irakiske krigsfanger i en leir nær Umm Quasar, noe som er et brudd på Geneva- konvensjonen om krigsfangers rettigheter.

Nå er bladet på dypt vann igjen, etter at nyhetsdirektøren bestemte å trykke et fargefoto av en mann hvis bilde sto oppført i en artikkel som anklaget ham for å stå bak en rekke mord og narkotikatraffikk, til tross for at direktørens medarbeidere advarte mot at mannen på bildet ikke var man-

 **TOP-CASAS INTERNATIONAL** ★★ ★

**CIUDAD QUESADA FØRSTE LINJE PÅ GOLFBANE**

Nytt rekkehus med 3 soverom direkte på golfbanen  
125 m2 boflate Andalucisk stil, ferdigstilles om 8 måneder

Stort uleiepotensiale  
Ring oss for visning

Pris: 215.000 € Bør ses !!!

*Realestate Top-Casa* Mobil: 636 239 198  
C/Gregorio Marañon 34/36 Tlf/Fax: 965 705 590/966 705 996  
03180 Torre Vieja  
[www.top-casas.com](http://www.top-casas.com) email: [info@top-casas.com](mailto:info@top-casas.com)

## GESTORIA DURAN

GA

Fra 09.00 til 14.00 kan du hver dag treffe norskstalende Gunilla på vårt kontor i Albir !

Skal du selge eller kjøpe bolig ?

### Kontakt våre spesialister

- Råd og hjelp ved alle problemstillinger ved kjøp/salg/eie av eiendom
- Arv og testamente
- Spansk skatt/selvangivelse/rådgivning
- Firmaetablering, regnskap etc.
- Import, omregistrering og registrering av kjøretøy

Etablert i Albir i mange år. Duran er ett selskap du kan stole på i alle sammenhenger som hjelp ved notar besøk, verdivurdering av eiendom, registreringer etc.

*Vi har nå norsk personale som snakker alle Skandinaviske språk!*

Gestoria Duran  
Avda. del Albir 35  
03581 Albir  
(Vis a vis CAM banken)



Tel: 966866317  
966867097  
Fax: 966865933  
966866896  
Åpent 9-14 og 16-19

## PC Kampanje

**PC + 15" LCD Skjerm  
+  
Fargeskriver & modem**

=

**€ 990**  
iva. ink.

**Intel Pentium 1700Mhz  
60GB Harddisk  
256MB RAM  
52X CD-ROM  
HP Deskjet Fargeskriver  
Modem og Nettverkskort  
15"LCD Skjerm** (tilsvare 17" vanlig skjermflate)



**Spesifikasjoner:**  
15" LCD Multimediaskjerm  
EliteGroup P455A/DX Hovedkort  
Intel Pentium Celeron 1.700 MHz  
60GB 7.200RPM Harddisk  
C-Media CMI9738 lydkort  
SiS® 645DX chipset  
256MB DDR RAM PC 333  
LG 52X CD-ROM Spiller  
Mus og norsk tastatur  
Midi Tower kasse



#### Oppgraderinger:

DVD Spiller (Liteon)	+ € 30
CD Brenner (Liteon)	+ € 60
17" LCD Skjerm	+ € 150
Intel Pentium 4 2000MHz	+ € 120
Intel Pentium 4 2600MHz	+ € 250
512MB RAM PC333	+ € 40
Høytalere m. bass sub 2+1	+ € 50
Geeforce 4 skjermkort Mx-400 64Mb	+ € 30
MS Windows XP lisens & CD-ROM	+ € 99



*Vi installerer, yter service og support over hele Costa Blanca*

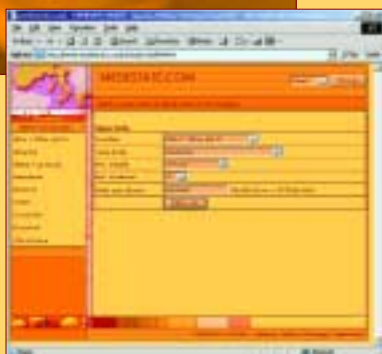
Epost: [pc@costa.no](mailto:pc@costa.no)  
Molt Capital s.l.

Tel: 627 816 569



Se etter din spanske  
drømmebolig på Internett:

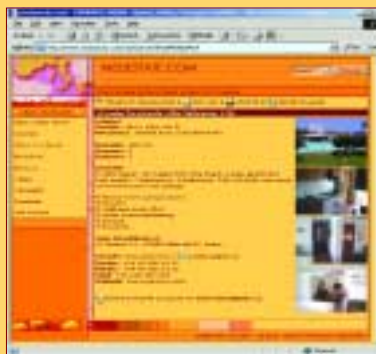
WWW.MEDESTATE.COM



Velg boligtype, preferanser og prisklasse



Se på boligene i søkeresultatet



Få mer detaljer om interessant bolig, be megler om prospekt

Noen utvalgte boliger fra våre meglere:

**Altea**  
Leilighet  
2 soverom  
100m<sup>2</sup>  
204.350 €



**Albir**  
Leilighet  
2 soverom  
107m<sup>2</sup>  
198.724 €



**Torre Vieja**  
Villa  
2 soverom  
105m<sup>2</sup>  
226.000 €



**Marbella**  
Leilighet  
1 soverom  
88m<sup>2</sup>  
162.000 €



**Fuengirola**  
Rekkehus  
4 soverom  
116m<sup>2</sup>  
136.000 €



**Gran Canaria**  
Leilighet  
1 soverom  
55m<sup>2</sup>  
168.200 €



**Ibiza**  
Villa  
5 soverom  
320m<sup>2</sup>  
900.000 €



**Mallorca**  
Villa  
4 soverom  
350m<sup>2</sup>  
890.000 €



**Gran Canaria**  
Villa  
3 soverom  
150m<sup>2</sup>  
288.500 €



# Godt samarbeid mellom de norske skolene

**Torsdag 22. mai møttes ca. 160 elever til hyggelig samvær og vennskapskamper i ballspill på den nye, store idrettsbanen i Ciudad Quesada, Rojasles. Etter invitasjon fra Den Norske Skolen i Alfaz reiste forrige høst elevene fra Rojasles til Alfaz for å se teater - denne gangen var det Den Norske Skolen i Rojasles som inviterte elevene fra Alfaz til ballspill og aktiviteter.**

**BEATE LYSTAD - BEATE@SPANIAPOSTEN.COM**

**D**e godt og vel 160 elevene, ca. 80 fra hver skole, så ut til å ha det riktig så fint sammen. Det var vennskapskamper i bl.a. håndball og fotball, og så vidt vi kunne få med oss var det spillet som telte mest, og ikke nødvendigvis hvem som vant.

Lærerne ved begge skolene mente at slike arrangementer er veldig positive for elevene på alle klassetrinn, og ifølge lærere vi snakket med på Den Norske

Skolen i Rojasles hørtes det ikke ut som om det ble siste gangen skolene ville samarbeide om slike arrangementer for barna.

I løpet av den 4 timer lange skoledagen ble det servert gratis drikke, boller, muffins og masse frisk frukt. Vaktmesteren ved idrettsanlegget var til stede under hele arrangementet og også han var fornøyd. På idrettsbanene i Spania er man veldig nøye med at det ikke skal spises eller drikkes - og i alle fall ikke



*Emelie Risvik tilbød frisk frukt til alle som hadde lyst på.*

forsøples, så han fulgte godt med hele dagen, men mot slutten av arrangementet var han blid og mente at alt hadde gått rimelig bra.

Vi tok en kort prat med en av foreldrene som var med på turen fra Alfaz - Dagfinn Vennevold. Han var med sitt barn som gikk i 6. klasse på Den Norske Skolen i Alfaz, og han var kjempofornøyd med hele arrangementet. Så fornøyd var han, at han mente at man burde prøve å få tak i en vandrepokal og deretter gjenta arrangementet hvert år! Så da får vi se, kanskje barna ved de norske skolene på Costa Blanca-kysten får se enda mer til hverandre fremover.



*Diverse aktiviteter og ballspill.*



*Mye aktivitet i solen tilsier godt med drikke - standen for gratis mat og drikke hadde mye å gjøre, og både lærere og elever måtte ta en pust i bakken av og til.*



*Dagfinn Vennevold, bosatt i Albir, var veldig fornøyd med arrangementet.*

Alt om eiendom i Spania:  
[WWW.SPANIAGUIDEN.NO](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO)

**R.P.I.**  
**RENOVAR PROPERTY INVEST S.L.**  
C.I.F. B-53493185

**Salg og installering av allergivennlige klimaenlegg**

*R.P.I. Importerer, selger og installerer Pioneer klimaenlegg (Varmepumpe).. Raffinert design, meget effektivt kjøle- og varmesystem med høy japansk teknologi.*

Inverter; automatiske innstillinger på ønsket temperatur. Luftrensing; fjerner bakterier, lukt og støv samt holder mugg og fuktighet borte, slik at innklimaet er sunt og friskt året rundt. Anlegget er meget stillegående og strømbesparende. Investering: 1.2 kW, effekt tilbake 4.3kW. Nattstilling, automatisk kontroll m.m. Vi importerer også meget energibesparende varmepumper for svømmebasseng. Effekt ca. 10kW.

Nyhet! Portåpnere med TV-kamera og minne (opptak).

Partida de Plans 36 Tlf. :+34 966 810 101, Fax +34 966 810 102  
03570 Villajoyosa Mob.: +34 606 824 935

CL James Ensor 2A Tlf.: +34 966 785 934  
Urb. Chaparral Fax: +34 966 785 934  
01380 Torreveja E-mail: arne@johansen.cc

Salg i Torreveja Tlf.: +34 965 725 568, Fax : +34 965 725 569  
ved ClimoTech Mob.: +34 636 540 662  
Beate Lystad E-mail: climotech@telefonica.net  
Web: www.surfpoint.no/pioneer.htm

## BASSENGVARME

**Soldekke for svømmebasseng med spesielt aluminiumbelegg. 20% gratis oppvarming fra solen !**



Varmepumper for svømmebasseng • Solvarmetepper for basseng  
• Air Condition • Automatiske systemer for PH regulering •  
Varmepumper for boliger • Varmtvannsystemer varme/lagring •  
Sentralvarmesystemer • Saltvannssystemer



**American Pool**  
RÅDGIVNING • INSTALLASJON • VEDLIKEHOLD  
FULLSERVICE • VI HAR EGNE TEKNIKERE

K.NIEMANN - 33år i Altea  
Tlf: 966 880 512 Fax: 966 882 543  
Aptdo. 195 - 03590 Altea (Alicante)

[americanpool@telefonica.net](mailto:americanpool@telefonica.net) [www.poolbeheizung.com](http://www.poolbeheizung.com)





## DIVERSE

**KONTORPlass I Sommer ?**

Ved godt utstyrt konto, sentralt i Altea har vi noen kontorplasser tilgjengelig i sommer.

Tlf: 627 816 569 / office@costa.no

**MERCEDES 240E 1999 MOD.**

Meget pen, mørk grønn metallic Kilometerstand 68000

Automatgear, Aircondition, soltak, aut.dørlås. Prisant. 20.000 euro.

Telefon:

966719138/686360999

**APRILIA SONIC GP 50**

Scoter Aprilia GP 50 2001 modell. Km. stand ca. 13500. Meget god stand. Pris ca. 950 euro. Tlf. 680 259 109

**STÅR UTEN BOLIG I 4 UKER**

Vi flytter til Albir 25 juni, men fikk ikke ledig hus før 27 juli. Har litt krise!! Vi ønsker å leie et sted nær Albir, gjerne lenger nord eller sør. (min. 2 soverom). Vi er ikke ferieturister, skal bo og jobbe i Albir. Vi kan betale "normal" leie for denne perioden. Kontakt Pål Modahl, på tlf +47 990 90 037

**ANTIKT SPANSKT SKRIBORD** (chiffonje) m/ jalusi, pris 450€ Elek. avfuktare (kap. 7l/dygn) pris 300€ Tel 965 888 325 mob 696 524 765



## BIL &amp; MC

**V.W. JOKER 85/86** mod. camping-bil. Ny motor m/1 års garanti. Nye dekk. Godkj. ITV april 03. Spanske skilt. Reg for 4 pers. Hevbart tak, sentr.v. + 220v. Gasstank under bil. Tel 696003744

**MC SELGES**

Honda CBR 600F  
Sort 2001 modell 10.000km  
7000 Euro Tlf: 627 816 569

**MOPED SELGES**

Derbi sm 2000mod. Som ny selges for: 1100 Euro. ring Joakim på tlf: 680245382

**CROSSYKKE SELGES**

KAWASAKI KX 60CC COMPE-TITION RONNY TLF 680247644

**VRAK TIL SALGS?**

Har du et billig kjøretøy til salgs? Alt som har fire jul er av interesse. Bør ikke koste alt for mange hundrelapper (€). Ring snarest 661043817

BOLIG  
TILBYS**HUS TIL LEIE, SENTRUM AV ALBIR**

Pent, lite hus, med stor hage til leie for kortere eller lengre tid, i sentrum av Albir, rett nedenfor Kirkesenteret. Air-condition, gulvvarme. 2 soverom, nytt bad, stue, spisestue, nytt kjøkken, store uteplasser. Tilgang til basseng. tlf: 649 217 852

**ENEBOLIG ALFAZ DEL PI**

leies ut i tiden 20.7. -24.8.03. Eget basseng, aircondition, norsk TV, stor uteplass, 3 soverom m.m. Panoramautsikt. tel. 004748219700

**ALFAZ DEL PI (LANGTIDSLIEI)**

Trivelig leilighet i sentrum av Alfaz ledig fra midten av juni. Velholdt frittliggende endeleilighet i 4. etg. med heis. Bestaar av 2 doble soverom, 2 bad, 2 balkonger, stue og kjøkken. Pris: 650 €/mnd. Tlfnr. Spania 965 888 910

**LEIE I LA NUCIA FRA SEPTEMBER**

Jeg leier ut mitt nye rekkehus, fullt møblert med 2 soverom, stor terrasse med hage, stort fellesbasseng og fin hav utsikt til Benidorm. Leies ut hele året for 900 euro I måneden totalt (med strøm, vann og felleskostnader inkludert). Sender bilder hvis ønsket og mere detaljer om huset. Ring eller skriv til Charlotte mobil (+34) 620 23 46 73

**HUS, GAMLEBYEN, CALLOSA, SARRIA**

Ha 250 kvm nyrenovert med flott utsikt mot hav og fjell. Helst langtidsleie. Pris Nk.7000,- pr måned pluss faste utgifter. Henv. Morten Tel 965882157 Mob 616585299

**LA MANGA**

Utrolig flott leilighet Til leie i Jardines Del Mar. Nydelig beliggenhet, passer godt til barnefamilie siden den ligger rett ved bassenget. Godt utstyrt. se http:aguro.home.online.no eller ring 45042700

**PLAYA FLAMENCA**

Ny, fin leilighet til leie for kort og langtid. 2 soverom, bad am.kjøkken, fullt utstyrt. TV med skandinaviske kanaler. Korttidsleie kr. 3000.-/uke, langtidsleie avtales. Telf. +34690262466, +47 70182365/+4793046420

**LAS MIMOSAS**

Koselig bolig på en etage med stor takterrasse og egen hage. Boligen er på ca. 60 kvm, innholder stue/kj,

forstue, ett soverom, bod og bad. Fullt utstyrt med norsk TV, og air-condition og mange trivelige norske naboer. Ledig fra midten av juli til begynnelsen av oktober. Kr 4500 pr mnd for ordensfolk, alt inkludert. tlf 91302496/75525491

**NY FLOTT 2 ROMS**

leilighet med høy standard ledig fra 22 juni. Kort som langtidsleie... Spesielt barnevennlig tilpasset. Basseng, 900 m til strand, kort vei til butikker, restauranter, golf park etc... Ring eller mail meg, så sender jeg bilder og mer info.. hensmo@hotmail.com +47 90 92 82 70

**LEILIGHET M HAGE TORREVIEJA**

Pen leilighet 67 m2, 2 sov, 1 bad stue og kjøkke, fullt møblert ute og inne. Gangavstand til kjøpesenter, strand og restauranter. Ledig for kortids/langtidsleie f.o.m 02 august. Bilder kan sendes via email ved forespørsel. Korttidsleie ca 2500/uke. Tlf 92684010

**LEIL. TORREVIEJA-ALTOS BAHIA**

Ny, koselig leilighet m/2 soverom. Egen takterrasse 25 m2 m/havutsikt. 30 m til svømme- basseng og biloppstillingsplass. Leil. godt utstyrt, bl. a. norske TV-kanaler samt varmepumpe. Lang- og korttidsleie. Priser fra kr. 1.500,- pr. uke. Tlf. 90032599/95035598.

**PEN LEILIGHET TORREVIEJA**

Vi har en fin leilighet i Torrevieja for utleie fra mai og utover, både korttidsleie og langtidsleie. Leiligheten ligger 3 km fra sentrum, i retning La Mata. 45 kvm, god standard, svømmebasseng, to terrasser, parkeringsplass for bil, meget barnevennlig, kort vei til La Mata stranda, butikker og restauranter. Priser fra kr 1.500,- pr uke. Henv: Erik Hagen 69 18 38 66 / 922 52 457

**TORREVIEJA**

Godt utstyrt rekkehusleilighet til leie i sommer. Inneholder stue, kjøkken, 2 soverom og bad. Flislagt uteplass. Norske TV kanaler. Nært kjøpesentre, butikker og vannland. Kort avstand til sentrum Tlf+ 47 55 18 85 32/+47 93498143

**REKKEHUS TORREVIEJA**

2 sov.terrasser +takterrasse, A/C på ett sov.Godt utstyrt.havuts. Nær strand.rest.barer.butikk. Ledig fra 10/7 til 10/8. Kr 2800 for 1 uke Kr 5200 for 2 uker 1mnd Kr 9000 tlf35559545 - 35557433

**TRIPLEX-JARDIN (Carrefour) 4**

sovrur, stort vardagsrum med öppenspis, kök, 2 badrum + 1 toalett, trädgård, terrass med grill,

sol terrass, gem. swimmingpool. Tillfälle €163.000. Tlf: 677255286

**KOSELIG LEILIGHET**

meget sentralt i Torrevieja leies ut i hele sommer. To soverom, aapen kjøkkenloesning, terrasse og takterrasse, heis og svømmebasseng. Naer alle fasiliteter. Interessert eller ønsker mer informasjon ta gjerne kontakt. Gry +34647056722.

**LUKSUSVILLA I BOLIGOMRÅDE I La**

Manga, m/ 1360 m<sup>2</sup> tomt, 210 m<sup>2</sup> BRA. Sv. basseng, 240 m<sup>2</sup> garasje, priv. båt plass. Ring 679 696 095

**TIL LEIE I ROSALEDA, T.VIEJA**

1 sov/ 4 soveplasser, fullt utr. liten hage foran og bak. Ledig fra 8. aug kr 2.500,- pr. uke. Utleies også vinter 2003/4. tel 966 707 543

**NYTT R.HUS TIL LEIE i ALfaz v/**

Norske Skolen. 3 sov m/ AC og 3 bad, norsk TV, meget barnevennlig, m/ felles sv. basseng. Fra 22.06 til 01.09 Tel. 966 860 297

**LEIES UT TORREVIEJA.**

Toppleil. v/ Cala del Moro m/ fantastisk havuts. 2 sov (1 m/balkong) stue m/AC og sat.TV. Innbygd terrasse m/ spisesal. priv. 60m<sup>2</sup> takter-

rasse. Sv.basseng og strand rundt hjørnet. Nært butikker, tennisbane mm. Tel 966 922 770 / 610 346 606

**TILSALGS, ATICO I TORREBLANCA**

pris 100.000€. 2 sov, bad, kjøkken, stue m/innbygd terrasse. Taktterrasse m/ hybel med bad, minikjøkken og terrasse. AC & Varmepumpe, møblert, flott utsikt over saltsjøen og hav. begge leil. har egen inngang. Felles sv. abseng og tennisbane. Privat salg Tel 639 049 976 / fax 966 922 683

**REKKEHUS TILSALGS**

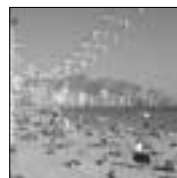
Ved Portico Mediterraneo, gan-gavst. til Guardamarstranden. Stor stue med öppen spis og fransk kjøkken. 2 sov, bad, 2 solrike terrasser og hage. Panoramautsikt til saltsjøen. Møblert, alarm, sat. tv, nært fint felles sv. basseng. Pris 139.000€ Tel (+34) 650 17 17 63

**LUKURIGST REKKEHUS tilsalg.**

Romslig rekkehus over to plan med takterrasse. 3 sov m/ doble vinduer, stor stue m/ spisestue, sep. kjøkken, bad og toalett. Innbygd terrasse, balkong, flislagt uteareal. Stor felles basseng og hageanlegg m/ 2 sv.basseng. Tel (+34) 650 17 17 63



## NORSKE KONSULATER

**BENIDORM**

Real Consulado de Noruega  
Besöksadresse: Edificio Aurea, 6 A y B, C/ Pal 1

Åpningstider: 0900-1500 (man - fre)  
Telefon: 96 585 21 07 y 96 585 21 66  
Fax: 966 80 27 00

**TORREVIEJA**

Real Consulado de Noruega  
Besöksadresse: C/ Cañonigo Torres, 8

Åpningstider: 1000-1330 (man - fre)  
Telefon: 96 670 45 01  
Fax: 96 571 69 16



## VIL DU ANNONSERE?

**Rubrikkmarkedet er gratis for privatpersoner.**

For å sette inn din egen annonse gå til nettsiden: **WWW.SPANIAGUIDEN.NO**  
Velg "annonsemarked" sett inn annonsen der så kommer den med i neste utgave av Spaniaposten. Du kan også sende annonsen på fax nummeret som står forerst i avisen.

**Unødig lange annonser tas ikke med**  
**Vi tar IKKE imot rubrikkannonser pr. telefon !**

# NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET!

## Alfaz/Albir området



**Velholdt rekkehus Albir**  
2 sov, 1(2) bad, ca 60 m<sup>2</sup>, store ter-  
rasser € 180.000



**Solrik enebolig Foya Blanca**  
3 sov, 2 bad, garasje, sv.basseng, ca  
150 m<sup>2</sup>, tomt 1.100 m<sup>2</sup> € 300.000



**Rekkehus på en flate – Alfaz**  
2 sov, 1 bad, ca 70 m<sup>2</sup>, tomt ca 90m<sup>2</sup>  
€ 155.000



**Villa, nær Norske Skolen Alfaz**  
2 sov, 2 bad, ca 100 m<sup>2</sup>, tomt 800 m<sup>2</sup>,  
stort basseng. € 285.000



**½ - part av tomannsb. - Alfaz**  
3 sov, 2 bad, ca 130 m<sup>2</sup>, tomt ca 300  
m<sup>2</sup>, garasje, nylig renovert € 270.000



**Leil. Med havutsikt - Altea**  
3 sov, 1 bad, 95 m<sup>2</sup>, totalrenovert  
2002 € 143.000



**Nær strand i Benidorm**  
1 sov, 1 bad, ca 55 m<sup>2</sup> € 95.000,-



**Ny villa, nær Norske Skolen Alfaz**  
4 sov, 3 bad, 170 m<sup>2</sup>, 400 m<sup>2</sup> tomt,  
eget. Basseng € 300.000



**Byhus Altea Gambleby**  
3 sov, 1 bad, ca 110 m<sup>2</sup>, terrasse og  
patio. € 173.500



**Rekkehus nær Norske Skole**  
Alfaz, 120 m<sup>2</sup>, 3 sov, 3 bad  
€ 198.000

## Torreveja området



**Luksus villa i Urb. Los Balcones, Torreveja**  
3 sov, 2 bad, privat basseng i hagen,  
BOA: 164 m<sup>2</sup> € 540.000



**Leilighet i Urb. Rio Mar, Torreveja**  
2 sov, 1 bad BOA 49 m<sup>2</sup>  
€ 108.120



**Rekkehusleilighet i Playa Flamenca,  
Torreveja** 3 sov, 2 bad, BOA: 104 m<sup>2</sup>  
€ 201.020



**Rekkehusleilighet i Rocio del Mar**  
3 sov, 1 bad + WC  
€ 162.180



**Toppleilighet i Guardamar**  
3 sov, 2 bad, flott takterrasse  
BOA 129 m<sup>2</sup> €195.700



**Leilighet i Torreveja Sentrum**  
2 sov, 1 bad, BOA 66 m<sup>2</sup>  
€ 129.800



**Rekkehus leilighet i Torreveja**  
2 sov, 1 bad, BOA: 66 m<sup>2</sup>  
€ 150.000



**Toppleilighet i Torreveja Sentrum**  
2 sov, 2 bad, BOA: 85 m<sup>2</sup>  
€ 175.000



**Del av firemannsbolig i Dream Hills**  
3 sov, 2 bad  
€ 187.150



**Rekkehusleilighet i Torreveja**  
2 sov, 1 bad, BOA: 53m<sup>2</sup>  
€ 135.000



**Husk  
BarfodGuiden**

**Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser på Costa del Sol og Costa Blanca,  
så ta gjerne kontakt med ett av våre kontorer eller se vår webside for mer informasjon.**

**WWW.BARFOD.ES**

**ALBIR**  
Tlf: +34 96 686 42 90  
Fax: +34 96 686 44 23  
E-mail: albir@barfod.es

**TORREVIEJA**  
Tlf: + 34 96 570 55 84  
Fax: +34 96 571 96 40  
E-mail: torreveja@barfod.es

**FUENGIROLA**  
Tlf: +34 95 259 36 70  
Fax: +34 95 247 76 49  
E-mail: fuengirola@barfod.es

**BARFOD**  
Eiendomsmegling *Spania*